October 2008 Octobre 2008

Catalogue no. 11-010-XPB N° 11-010-XPB au catalogue

CANADIAN ECONOMIC OBSERVER

L'OBSERVATEUR ÉCONOMIQUE CANADIEN

- Trends in employment and wages, 2002 to 2007
- Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

The Daily Routine

La routine au Quotidien

FREE at www.statcan.ca

Statistics Canada's official release bulletin, every working day at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion officielle de Statistique Canada tous les jours ouvrables, dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

GRATUIT sur le site www.statcan.ca

This morning, like every morning, you:

travelled to the office,

drank your coffee,

Ce matin, comme chaque matin :

vous vous êtes rendu au bureau,

vous avez bu un café,

opened your e-mail,

read your copy of today's *Daily*!

ouvert vos courriels,

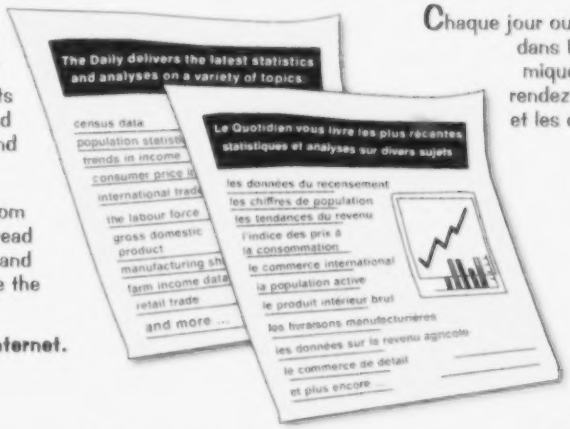
lu votre exemplaire *du Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*? Did you know that it's the best statistical information source in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*? C'est la meilleure source d'information statistique au pays!

Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.


The Daily delivers the latest statistics and analyses on a variety of topics:
census data
population statistics
trends in income
consumer price index
international trade
the labour force
gross domestic product
manufacturing shipments
farm income data
retail trade
and more ...
Le Quotidien vous livre les plus récentes statistiques et analyses sur divers sujets
les données du recensement
les chiffres de population
les tendances du revenu
l'indice des prix à la consommation
le commerce international
la population active
le produit intérieur brut
les livraisons manufacturières
les données sur le revenu agricole
le commerce de détail
et plus encore

Subscribe to *The Daily* on the Internet. It's FREE.

Visit **www.statcan.ca** to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities... a good way to add substance to your *Daily* routine!

Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site **www.statcan.ca** et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin... voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans votre routine... au *Quotidien*!

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

October 2008

octobre 2008

For more information on the CEO contact:
Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: ceo@statcan.gc.ca
You can also visit our World Wide Web site:
http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Facsimile number -613-951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez:
Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone: 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: oec@statcan.gc.ca
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Numéro du télécopieur 613-951-1584
Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada
© Minister of Industry, 2008

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada
© Ministre de l'Industrie, 2008

October 2008
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 21, no. 10
ISSN 0835-9148
Catalogue no. 11-010-XIB, Vol. 21, no. 10
ISSN 1705-0189
Frequency: Monthly
Ottawa

octobre 2008
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 21, n° 10
ISSN 0835-9148
N° 11-010-XIB au catalogue, vol. 21, n° 10
ISSN 1705-0189
Périodicité : mensuelle
Ottawa

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre
Toll-free telephone (Canada and United States):
Inquiries line 1-800-263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired 1-800-363-7629
Fax line 1-877-287-4369

Local or international calls:
Inquiries line 1-613-951-8116
Fax line 1-613-951-0581

Depository Services Program
Inquiries line 1-800-635-7943
Fax line 1-800-565-7757

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-XIB, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-XPB, is also available as a standard printed publication at a price of CAN$25.00 per issue and CAN$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	Single issue	Annual subscription
United States	CAN$6.00	CAN$72.00
Other countries	CAN$10.00	CAN$120.00

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
  Finance
  R.H. Coats Bldg., 6th Floor
  150 Tunney's Pasture Driveway
  Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada
Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :
Service de renseignements 1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants 1-800-363-7629
Télécopieur 1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :
Service de renseignements 1-613-951-8116
Télécopieur 1-613-951-0581

Programme des services de dépôt
Service de renseignements 1-800-635-7943
Télécopieur 1-800-565-7757

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-XIB au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-XPB au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 $CAN l'exemplaire et de 243 $CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 $CAN	72 $CAN
Autres pays	10 $CAN	120 $CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
  Finances
  Immeuble R.-H.-Coats, 6e étage
  150, promenade Tunney's Pasture
  Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Output and employment posted large gains, after several months of sluggish growth. Growth was led by natural resources and a further recovery of manufacturing. These gains contrast with a marked deterioration in the US economy amid the intensifying crisis in financial markets. This was reflected in lower commodity prices and a drop in the Canadian dollar.

Conditions économiques actuelles 1.1

La production et l'emploi ont signalé des gains considérables, à la suite de plusieurs mois de croissance médiocre. Cette dernière a été menée par les ressources naturelles et une reprise de la fabrication. Ces gains présentent un évident contraste avec la détérioration marquée de l'économie américaine, dans le contexte de l'intensification de la crise des marchés financiers. Ceci a été reflété dans la baisse des cours des matières premières, ainsi que dans la dépréciation du dollar canadien.

Economic events

A wave of takeovers and bail-outs of financial institutions in the US and Europe; central banks intervene massively in lending markets.

Événements économiques 2.1

Vague de prise de contrôle et de garanties aux institutions financières aux États-Unis et en Europe; interventions massives des banques centrales dans les marchés de prêts.

Feature article

"Trends in employment and wages, 2002 to 2007"

While factory jobs have declined in recent years, this has been outweighed by gains elsewhere, often in high-paying occupations.

Étude spéciale 3.1

« Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007 »

Alors que l'emploi dans l'industrie manufacturière a affiché une baisse au cours des dernières années, davantage de gains ont été enregistrés ailleurs, plus particulièrement dans les professions à salaire élevé.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 4.1

Notes

Notes to users

Data contained in the tables are as available on October 10, 2008.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Notes

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 10 octobre 2008.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques ou disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production:
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

Year and month	Employment, percent change	Unemployment rate	Composite leading index, percent change	Housing starts '000s	Consumer price index, percent change	Real gross domestic product, percent change	Retail sales volume, percent change	Merchandise exports, percent change	Merchandise imports, percent change
Année et mois	Emploi, variation en pourcentage	Taux de chômage	Indicateur composite avancé, variation en pourcentage	Mises en chantier de logements '000s	Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage	Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage	Volume des ventes au détail, variation en pourcentage	Exportations de marchandises, variation en pourcentage	Importations de marchandises, variation en pourcentage
Cansim:	V 2062811	V 2062815	V 7688	V 730390	V 41690914	V 41881175	V 21645485	V 191490	V 183406
2006	1.9	6.3	5.3	229	2.0	2.9	5.3	0.8	4.2
2007	2.3	6.0	4.8	228	2.2	2.5	5.2	2.1	2.7
2006 S	0.1	6.4	0.3	201	-0.5	-0.3	0.3	-0.9	-3.2
O	0.2	6.2	0.3	224	0.0	0.2	0.5	-2.6	0.8
N	0.1	6.3	0.4	230	0.3	0.1	-0.6	4.0	1.8
D	0.4	6.1	0.3	220	0.4	0.4	1.6	6.5	2.3
2007 J	0.4	6.2	0.5	259	0.3	0.3	-0.1	-1.9	-1.4
F	0.1	6.1	0.5	201	0.5	0.4	0.3	-1.6	0.0
M	0.3	6.1	0.4	218	0.5	0.4	0.8	2.1	3.3
A	0.0	6.2	0.4	220	0.2	0.0	0.8	0.5	-3.5
M	0.1	6.0	0.5	237	0.3	0.4	1.6	-1.7	-2.2
J	0.3	6.1	0.3	226	0.0	0.3	-0.4	-2.9	1.2
J	0.0	6.0	0.4	222	0.0	0.1	-0.7	0.7	5.0
A	0.1	6.0	0.2	231	-0.1	0.2	1.1	-1.0	-4.3
S	0.3	5.9	0.3	277	0.3	0.1	-0.9	-2.1	1.2
O	0.4	5.8	0.0	226	0.0	0.2	1.1	-1.8	-3.3
N	0.1	5.9	-0.1	230	0.3	0.1	1.1	3.3	1.6
D	0.0	6.0	-0.3	185	0.3	-0.6	0.6	-4.7	0.0
2008 J	0.3	5.8	0.1	216	0.1	0.5	0.5	3.9	3.0
F	0.3	5.8	-0.2	244	0.1	-0.3	-0.6	4.7	-1.1
M	0.1	6.0	-0.1	243	0.0	-0.1	0.4	0.9	-2.0
A	0.1	6.1	0.1	219	0.5	0.4	0.6	1.2	3.8
M	0.0	6.1	0.3	226	0.7	-0.1	-0.1	4.8	3.1
J	0.0	6.2	0.0	216	0.8	0.1	-0.3	2.6	3.2
J	-0.3	6.1	0.0	194	0.3	0.7	0.0	2.2	4.6
A	0.1	6.1	0.2	217	0.2	..	..	..	..
S	0.6	6.1	..	218	..	..	..	..	..

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source : Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Output in July and employment in September posted large gains, after little or no growth in previous months. The abrupt nature of the gains in output and employment after several months of weakness suggests that some of the slack earlier in the year was rooted in a shortfall of supply and not a deficiency of demand.

These increases are in marked contrast with a noticeable deterioration in the US economy in August and September amid a significant intensification

* *Based on data available on October 10; all data references are in current dollars unless otherwise stated.*

Vue générale*

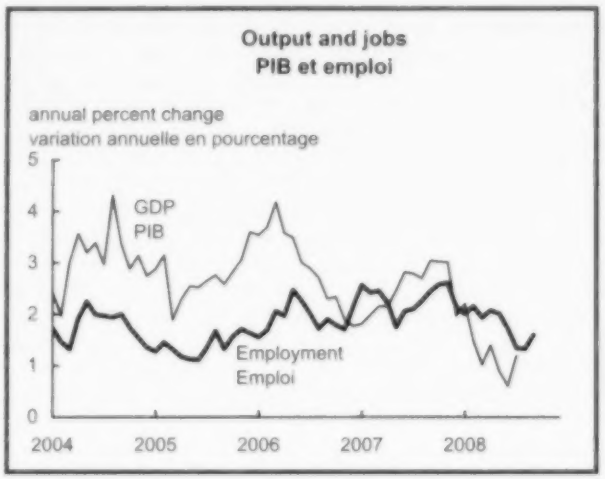
La production a offert de larges gains en juillet et l'emploi a fait de même en septembre. Les mois précédents, la croissance avait été maigre ou nulle. Que de tels gains se soient abruptement présentés après plusieurs mois de faiblesse semble indiquer qu'une partie de la mollesse de l'économie plus tôt dans l'année tenait à l'insuffisance de l'offre, et non pas de la demande.

Ces hausses contrastent vivement avec les signes perceptibles de détérioration de l'économie américaine en août et en septembre pendant une période de

* *Basée sur les données disponibles le 10 octobre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.*

of the turmoil in US financial markets. The leading indicators over the summer pointed to this widening gap between growth in Canada and a slump in the US. The unsmoothed index for the US fell 0.5% in August after a 0.7% drop in July. In Canada, the index posted small gains over the summer.

The stock market provides a revealing insight into the difference between Canada and the US. South of the border, the value of financial institutions plunged as several large firms went bankrupt or were absorbed by the government or other firms. Financial stocks have been the weakest sector of US stock markets so far in 2008. Conversely, in Canada the financial sector has seen below-average losses to date in 2008.



There were other measures that Canada's economy had diverged significantly from the US, at least in the short-run. Most notable is employment, which fell for a ninth straight month in the US in September, while it grew 1.1% in Canada over the same period. Auto sales in September were stable in Canada, while they returned to their lows for the year in the US.

nette aggravation de la crise des marchés financiers aux États-Unis. Les indicateurs avancés ont fait voir au cours de l'été le fossé qui se creuse entre des conditions de croissance au Canada et des conditions de stagnation aux États-Unis. Aux États-Unis, l'indice non lissé a décru de 0,5 % en août après avoir reculé de 0,7 % en juillet. Au Canada, il a affiché de légers gains pour la période estivale.

Le marché boursier est révélateur des différences canado-américaines. Chez notre voisin du sud, la valeur des institutions financières a chuté, plusieurs grandes entreprises ayant déclaré faillite ou ayant été absorbées par l'État ou d'autres entreprises. Les actions des sociétés financières ont été les plus faibles de toutes aux États-Unis jusqu'à maintenant *en* 2008. Au Canada, en revanche, le secteur financier a présenté des pertes inférieures à la moyenne jusqu'à maintenant en 2008.

D'autres mesures révèlent que l'économie canadienne s'est largement écartée de l'économie américaine, du moins à court terme. Le plus notable serait l'emploi, qui a reculé pour le neuvième mois consécutif aux États-Unis, en septembre, mais qui a affiché une croissance de 1,1 % au Canada, au cours de la même période. En septembre, les ventes d'automobiles ont été stables dans notre pays, mais elles sont retournées à leurs bas niveaux de l'année aux États-Unis.

Labour markets

Employment rose by 0.6% (or 107,000) in September, its largest monthly advance since May 2006 (when an increase of 94,000 was followed by a drop of only 8,000 the following month). The increase followed a large loss of jobs in July and only a partial recovery in August, and left employment down 0.1% between the second and the third quarters.

Some of the upturn in employment originated in a 0.6% expansion of the labour force, which met the pent-up demand of employers for more workers. Alberta was the best example, where the labour force grew by 25,000. Nearly half of this increase originated in youths, matching their gains in other provinces.

Most of the increase in employment was in part-time positions, especially for youths. Despite the rise in

Marché du travail

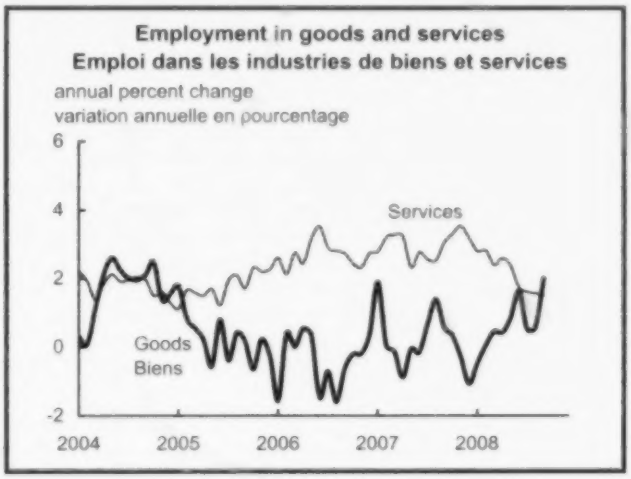
En septembre, l'emploi a monté de 0,6 % (107 000 postes de plus), marquant sa meilleure avance mensuelle depuis mai 2006 (ce mois-là, le nombre d'emplois avait augmenté de 94 000, mouvement suivi d'une baisse de 8 000 postes seulement en juin 2006). Le gain de septembre succède à une forte perte en juillet et à un redressement seulement partiel en août. Il devait laisser le niveau d'emploi en baisse de 0,1 % entre les deuxième et troisième trimestres.

Cette remontée de l'emploi s'explique en partie par une progression de 0,6 % de la population active qui devait répondre à la demande refrénée d'employeurs en quête de plus de main-d'œuvre. L'Alberta en est le meilleur exemple : la population active s'y est accrue de 25 000 personnes. Pour près de moitié, ce mouvement s'est opéré chez les jeunes et il a égalé les gains réalisés dans d'autres provinces.

Le gros de la croissance observée a eu lieu dans l'emploi à temps partiel, plus particulièrement chez les

part-time positions, total hours worked rose by 1.2%, boosted by sharply higher hours worked in agriculture.

Agricultural employment rose by 4.7%, the most of any industry. This followed a drop the month before, when heavy rain interfered with field operations. But a sharp improvement in weather in September was reflected in a much better than expected harvest: between late August and the end of September, wheat farmers raised their crop estimate from 27% to 36% growth due to favourable weather conditions. Most (10,000 out of 15,000) of the expansion in agricultural jobs occurred on the prairie provinces. The prairies also led the job growth in other resource industries, after declines earlier in the year despite strong demand for commodities.



Other goods-producing industries continued to expand employment. Construction added another 14,000 workers, bringing their year-over-year growth to 10.4%, easily the most of any industry. The recovery of manufacturing jobs continued for the fourth month in the last five.

Services employment rose by 0.5%. Health care contributed the bulk of this gain after a drop in August. Transportation benefited from the growing need to ship natural resources and manufactured goods. Business services recovered from a sharp decline over the summer, but remained 5% below their level at the turn of the year.

While the prairie provinces posted the fastest employment gains, thanks to their resource base, Ontario and Quebec also saw sizeable gains. Ontario's growth originated in health care and the recovery in manufacturing. Quebec's increase was driven by further gains in construction and manufacturing as well as health care and business services. BC posted the only significant drop in jobs, mostly due to further losses in trade.

jeunes. Malgré ce mouvement, la masse des heures travaillées a augmenté de 1,2 % à cause d'une nette multiplication de ces heures en agriculture.

L'emploi agricole s'est élevé de 4,7 %. C'est le plus qu'on ait constaté de tout secteur d'activité. Il y avait eu une diminution le mois précédent où d'abondantes précipitations avaient nui aux travaux des champs. Un temps beaucoup plus clément en septembre a permis une récolte bien supérieure à la normale. Des derniers jours d'août à la fin de septembre, les producteurs de blé ont haussé leur estimation de la récolte de 27 % à 36 % de croissance en considérant ces conditions météorologiques favorables. La progression de l'emploi en agriculture (10 000 emplois sur 15 000) a surtout eu lieu dans les Prairies. Ces provinces ont aussi dominé pour la croissance de l'emploi dans d'autres industries de ressources après avoir connu des baisses plus tôt dans l'année, et ce, malgré la forte demande qui s'attache aux produits de base.

D'autres industries de biens ont continué à créer de l'emploi. Le secteur de la construction a ajouté 14 000 travailleurs. C'est là un taux d'accroissement de 10,4 % d'une année à l'autre, le plus qu'ait connu une industrie, et de loin. L'emploi manufacturier est resté en reprise une quatrième fois dans les cinq derniers mois.

Dans les services, l'emploi s'est accru de 0,5 %. Les services de santé ont apporté le gros de ce gain après une diminution en août. Les transports ont profité du besoin croissant d'acheminement des ressources naturelles et des produits manufacturés. Quant aux services aux entreprises, ils se sont remis de la perte cuisante subie au cours de l'été, mais restent de 5 % à court de leur niveau d'emploi en début d'année.

Les provinces des Prairies ont affiché les gains les plus rapides grâce à leurs ressources, mais l'Ontario et le Québec ont aussi eu droit à des hausses appréciables. La croissance de l'emploi en Ontario est venue des services de santé et d'une remontée en fabrication. Au Québec, le moteur a été la construction et la fabrication avec de nouveaux gains, tout comme les services de santé et les services aux entreprises. Il n'y a qu'en Colombie-Britannique que l'emploi ait nettement décru, ce qui s'explique en majeure partie par d'autres pertes d'emplois pour le commerce.

Leading Indicators

The composite leading index rose by 0.2% in August after no change in July. Overall, 5 of the 10 components expanded, while 2 were unchanged and 3 declined.

Household demand continued to be the most consistent source of growth in recent months. Sales of furniture and appliances grew steadily, helped by a steady housing market. Housing starts rebounded in August, while existing home sales have stabilized over the summer after retreating late in 2007 and early into 2008. Meanwhile, personal services have become the main prop to growth in services employment. Sales of other durable goods were an exception to the strength in household spending, reflecting slower auto sales over the summer in response to record gasoline prices.

Manufacturing continued to recover from a weak start to the year. New orders expanded for the third time in four months, led by aerospace and capital goods, notably iron and steel where orders have nearly doubled in the past year. The average workweek increased for the first time since April 2007. This firming in demand for labour was reflected in factory employment, which rose in August for the third time in four months.

Output

Real GDP jumped 0.7% in July, its largest monthly advance since September 2003 (following the electricity blackout in Ontario in August). Nearly half the increase originated in energy, after its output had fallen for five straight months. The end of prolonged maintenance for offshore operations and in the oilsands was reinforced by a rebound in drilling and exploration.

Meanwhile, manufacturing output continued to recover from its first-quarter slump. Its 1.3% gain in July was the third in four months, leaving factory output 2% below its level last October. Primary metals continued to be the fastest growing industry, led by iron and steel. Capital goods industries also posted further gains, notably machinery, aerospace and non-metallic minerals. Autos were an exception to growth, as assemblies slowed over the summer due to weak US sales.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,2 % en août, après n'avoir connu aucun changement en juillet. La croissance a touché 5 des 10 composantes, alors que 2 composantes sont demeurées inchangées et que 3 ont reculé.

La demande des ménages est demeurée la source de croissance la plus soutenue ces derniers mois. Les ventes de meubles et d'appareils électroménagers ont augmenté régulièrement, à la faveur d'un marché de l'habitation stable. Le nombre de mises en chantier a rebondi en août, et les ventes de maisons existantes se sont stabilisées au cours de l'été, après avoir accusé un recul à la fin de 2007 et au début de 2008. Par la même occasion, les services personnels sont devenus le principal moteur de la croissance de l'emploi dans le secteur tertiaire. Cependant, les ménages ont boudé les autres biens durables, ce qui s'explique par le ralentissement des ventes de véhicules automobiles au cours de l'été en réaction aux prix records de l'essence.

Le secteur manufacturier continue de se remettre d'un début d'année anémique. Les nouvelles commandes ont augmenté pour la troisième fois en quatre mois, avec l'aérospatiale et les biens d'équipement en tête de peloton. Les commandes de fer et d'acier étaient particulièrement fermes, ayant doublé au cours de l'année écoulée. La semaine de travail moyenne s'est prolongée pour la première fois depuis avril 2007. La reprise de la demande de main-d'œuvre a été sentie dans le secteur manufacturier, dont le nombre d'emplois était en hausse en août pour la troisième fois en quatre mois.

Production

Le PIB réel a fait un bond de 0,7 % en juillet, progressant le plus en valeur mensuelle depuis septembre 2003 (à la suite de la panne d'électricité en Ontario en août). Près de la moitié de la progression était à mettre au compte de l'énergie dont la production avait baissé cinq mois de suite. À la reprise amenée par la fin de longs travaux d'entretien des plateformes extracôtières et des exploitations bitumineuses s'est ajoutée une remontée de la production dans les forages et l'exploration.

Par ailleurs, la production manufacturière continuait à se rétablir de son marasme au premier trimestre. Son gain de 1,3 % en juillet était le troisième en quatre mois. La production manufacturière le cédait toujours de 2 % à sa valeur d'octobre 2007. L'industrie des métaux de première transformation est demeurée le plus en croissance surtout grâce à la sidérurgie. Les industries de biens d'équipement ont aussi réalisé de nouveaux gains, notamment celles de la machinerie, de l'aérospatiale et des minéraux non métalliques. L'industrie de l'automobile a fait bande à part à cet égard, sa production ayant ralenti au cours de l'été en raison de la faiblesse des ventes aux États-Unis.

With mining and manufacturing expanding rapidly, goods-handling industries benefited from higher demand. Wholesalers led this increase. Gains in rail and truck transport were partly offset by a third straight drop for air transport, which is the mode of transport most affected by higher fuel costs.

Other services posted small increases. For business services this marked only a partial rebound from losses in the previous two months. Consumer spending ranged from flat for retailers to losses for gambling, accommodation and food.

Household demand

Retail sales volume in July was little changed for the third straight month. Sales of durable goods remain hamstrung by weak auto sales, while higher prices dampened consumption of food and energy.

Durable goods remained split between lower demand for autos and strong gains elsewhere. The slump in auto sales that began in June continued into August as gasoline prices mounted. Spending on other durable goods rose 1.4%, their fourth straight advance. Furniture and appliances led the increase.

Existing home sales fell in August, after little change in the previous two months. The drop was largely confined to cities on the east and west coasts.

Meanwhile, housing starts rebounded 13% in August to recover all of their drop in July. Most of this see-saw movement originated in the volatile multiple units component. Starts of single-family units posted a small gain after trending down since last November.

Merchandise trade

Canada's exports continued to rise for a seventh consecutive month, up 2.2% in July. Unlike most of the increases this year, July was driven more by volume than prices. Energy exports posted their first decline since last October, mostly for electricity as utilities in the US needed less over the summer. Energy exports remain 76% above a year earlier.

Comme l'extraction minière et la fabrication ont été en croissance rapide, les industries de manutention et de distribution de biens ont pu tirer parti d'une hausse de la demande. Les grossistes ont été au premier rang. La progression observée dans le transport ferroviaire et le camionnage a en partie été annulée par une troisième baisse consécutive dans le transport aérien, moyen de transport qui subit au plus haut point les conséquences du renchérissement des carburants.

D'autres services ont présenté de légers gains. Les services aux entreprises ne se sont que partiellement remis de leurs pertes des deux mois précédents. Les dépenses de consommation ont été tantôt stationnaires pour le commerce de détail, tantôt en baisse pour les jeux de hasard, l'hôtellerie et la restauration.

Demande des ménages

En juillet, le volume des ventes au détail n'a guère changé un troisième mois de suite. Les ventes de biens durables ont encore été gênées par la faiblesse des ventes d'automobiles et des hausses de prix ont amorti la consommation d'aliments et d'énergie.

Le secteur des biens durables demeure partagé entre une baisse de la demande dans l'industrie de l'automobile et de forts gains ailleurs. Le marasme des ventes d'automobiles qui a débuté en juin persistait en août avec le renchérissement de l'essence. Les dépenses en autres biens durables se sont élevées de 1,4 %, marquant une quatrième avance consécutive. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont prédominé sur ce plan.

Sur le marché de la revente des maisons, la demande a diminué en août après n'avoir guère varié les deux mois précédents. La décroissance a largement été confinée dans les villes des côtes est et ouest.

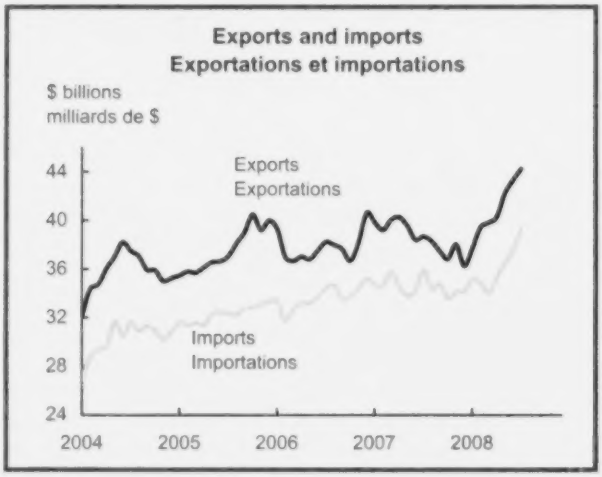
Par ailleurs, les mises en chantier d'habitations ont remonté de 13 % en août pour ainsi reprendre tout ce qu'elles avaient perdu en juillet. Le gros de ce mouvement en dents de scie est imputable au secteur instable des logements multifamiliaux. Les mises en chantier des logements unifamiliaux ont offert un léger gain après avoir connu une tendance baissière depuis novembre 2007.

Commerce de marchandises

Les exportations canadiennes ont continué de croître, gagnant 2,2 % en juillet dans une succession ininterrompue de sept gains mensuels. À la différence de la plupart des autres mois de l'année, juillet a été marqué plus dans ce mouvement par les quantités que par les prix. Les exportations énergétiques ont accusé leur première baisse depuis octobre 2007, surtout parce que les services d'électricité aux États-Unis ont eu besoin de moins d'énergie pendant l'été. Ces exportations demeurent supérieures de 76 % à leur valeur d'il y a un an.

Instead of energy, export growth was driven by machinery and equipment and industrial goods. Drilling equipment and aircraft led the former, metals and fertilizer the latter.

Exports of most other goods went against their recent trend. Forestry products rose, after hovering around $2.1 billion in the first half of the year. Autos edged up, but remained 17% below July 2007 and more assembly plants temporarily closed in August. Agricultural exports dipped for a second straight month, notably for wheat as grain supplies fell awaiting the fall harvest.



Imports rose 4.6%, with volumes also playing the dominant role. All sectors expanded, led by autos after strong domestic sales in the first half of the year. Industrial goods posted a ninth straight increase, reflecting higher demand from the energy sector for pipes and tubes (for pipelines) and underwater cables (for power lines). Stronger business investment also was reflected in a 2.9% gain in imports of machinery and equipment, which in volume returned to May's record high.

Prices

Consumer prices rose 0.2% between July and August after a 0.3% hike the month before. These represent an easing from increases averaging 0.7% in the previous three months. Most of the slowdown in inflation originated in food and energy, a reflection that the sharp upward pressure on commodity prices in the first half of the year was easing.

Energy prices fell 3%, their first monthly decline since October 2007. Most of the drop was due to gasoline prices. The rate of increase for food prices also slowed, after grain prices moderated (bread prices

Pour remplacer l'énergie, il y a eu les machines et le matériel et les produits industriels comme moteur à l'exportation. Dans le premier cas, le matériel de forage et les aéronefs ont dominé et, dans le second, les métaux et les engrais l'ont fait.

Les exportations de la plupart des autres marchandises ont été contraires à leur tendance récente. On relève une hausse pour les expéditions de produits forestiers qui, au premier semestre, avaient oscillé autour d'une valeur de 2,1 milliards de dollars. Les exportations d'automobiles ont un peu monté, mais en le cédant toujours de 17 % à leur valeur de juillet 2007. Davantage d'usines d'assemblage de cette industrie ont temporairement fermé leurs portes en août. Les exportations agricoles ont légèrement diminué un deuxième mois de suite, notamment les expéditions de blé. L'offre céréalière a décru dans l'attente de la récolte automnale.

Les importations ont augmenté de 4,6 % et, là encore, les quantités ont joué un rôle déterminant. Tous les secteurs étaient en expansion avec l'industrie de l'automobile en tête après de solides ventes intérieures au premier semestre. Les importations de produits industriels ont présenté un neuvième gain consécutif; celui-ci s'explique par une hausse de la demande qui, dans le secteur de l'énergie, s'attache aux canalisations (de pipeline) et aux câbles sous-marins (de transport d'électricité). Des investissements en hausse dans les entreprises ont aussi permis une progression de 2,9 % des importations de machines et de matériel qui, en volume, sont revenues à leur haut niveau record de mai.

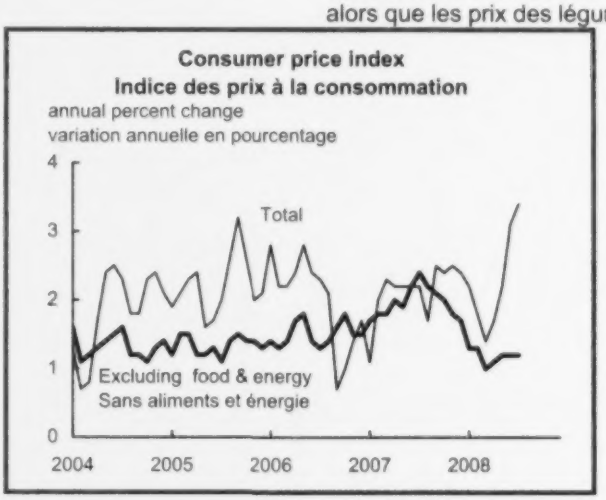
Prix

De juillet à août, les prix à la consommation ont monté de 0,2 % après une croissance de 0,3 % le mois précédent. C'est toutefois moins que les hausses des trois derniers mois qui se sont établies en moyenne à 0,7 %. Si l'inflation a ralenti, c'est en majeure partie à cause des aliments et de l'énergie, indice d'un relâchement des vives pressions à la hausse sur les cours des produits de base au premier semestre.

Les cours énergétiques ont régressé de 3 %, marquant leur premier recul mensuel depuis octobre 2007. Le responsable en est surtout le prix de l'essence. La croissance des prix des aliments

fell outright for the first time in a year) while vegetable prices fell as the local harvest began.

Prices for most products excluding food and energy rose modestly over the summer, leaving the annual rate of increase steady at 1.2%. The cost of goods was little changed, as an upturn for durable goods was offset by discounts for clothing. Most of the upward pressure on services came from shelter and air fares.



Commodity prices in September dropped for the second straight month, hitting their lowest level since January. Food and energy prices both fell about 10%. Food retreated as a bumper grain harvest for wheat and canola was being completed. Crude oil prices dipped below $100 a barrel for the first time in six months. Industrial goods were pulled down by declines for metals, especially nickel.

Prices for manufactured goods fell in August for the first time since last October. The drop was largely confined to petroleum and metals. Prices rose for a majority of goods, notably exports such as autos and forestry products which received a boost from a lower exchange rate.

Financial markets

The Toronto stock market tumbled nearly 15% in September amid the global turmoil in financial markets. While almost all components fell, the largest declines were in metals and energy, which each lost over a quarter of their value. Financials were the only major component to escape the carnage in September.

Short-term interest rates for corporations rose half a percentage point in the second half of September, reflecting the turbulence in global financial markets. The yield on government securities fell. For consumers,

a également ralenti à la suite d'une modération du mouvement des prix céréaliers (le prix du pain a franchement diminué une première fois cette année), alors que les prix des légumes ont décru avec le début de la récolte locale.

Pendant l'été, les prix de la plupart des produits (les aliments et l'énergie mis à part) ont connu une modeste progression qui devait maintenir le taux annuel d'accroissement à 1,2 %. Les prix des biens n'ont guère évolué avec un renchérissement pour les biens durables et, en contrepartie, des remises de prix pour les vêtements. Le gros des pressions à la hausse sur les services est venu du coût du logement et des tarifs de transport aérien.

En septembre, les cours des produits de base ont diminué un deuxième mois de suite pour tomber à leur plus bas niveau depuis janvier. Les prix des aliments et de l'énergie ont décru d'environ 10 %. Les prix alimentaires ont régressé, car une abondante récolte céréalière était sur le point de se terminer dans le cas du blé et du canola. Le prix du pétrole brut a glissé sous la barre des 100 dollars le baril une première fois en six mois. Les prix des produits industriels ont été entraînés à la baisse par les métaux, plus particulièrement le nickel.

Les prix des produits manufacturés ont évolué vers le bas en août pour la première fois depuis octobre 2007. Le mouvement se limitait dans une large mesure aux hydrocarbures et aux métaux. Les prix étaient en hausse pour une majorité de biens, plus particulièrement pour des marchandises à l'exportation comme les automobiles et les produits forestiers. L'aiguillon était un taux de change réduit.

Marchés financiers

La bourse de Toronto a chuté de près de 15 % en septembre dans la tourmente des marchés financiers dans le monde. Presque toutes les composantes ont été mises à mal, mais les plus fortes baisses ont été relevées pour les métaux et l'énergie dont les actions ont perdu dans chaque cas plus du quart de leur valeur. Les actions des sociétés financières ont été la seule grande composante à échapper au massacre en septembre.

Les taux d'intérêt à court terme ont augmenté d'un demi-point pour les sociétés dans la seconde quinzaine de septembre, reflet de l'agitation des marchés financiers dans le monde. Le rendement

short-term mortgage rates fell slightly, while 5-year rates edged up.

Financial flows in July and August were unimpaired by the growing turmoil in US markets. Household credit growth picked up slightly to 0.8% in July. Short-term business credit rose 1.1% in August, its largest increase of the year. Corporations did shift from issuing equity to bonds over the summer, with the former drying up in August.

Regional economies

Ontario's economy moved to the forefront over the summer, led by housing and manufacturing. Manufacturing sales jumped 4.7% in July: after gains in May and June, shipments in Ontario have recouped all of December's 8% tumble. Primary metals led the recent gains, rising by one-third since April as iron and steel output strengthened. Capital goods industries also continued to expand. Some of this growth may reflect the surge in housing starts. Starts rose 81% in August to their highest level since July 2005, reinforcing their upward trend so far this year. In particular, there has been a spate of condo projects in Toronto. Retail sales edged up 0.1% in July, continuing their deceleration so far in 2008.

Quebec also saw a third straight hike in manufacturing shipments. July's 2% gain was led by primary metals, after aircraft and petroleum had fuelled growth in the previous two months. Retail sales remained the strongest in Canada, as a 0.7% in July was the fourth straight increase. Housing starts dipped below 40,000 units in August for the first time this year.

Household demand in western Canada continued to weaken, after strong gains in 2007. The slowdown was most pronounced in housing. Starts on the prairies fell 23%, their third loss in a row, leaving them at half their average in 2007. In Alberta, both new and existing home prices have fallen this year, after unsustainable increases in 2007. Housing starts decreased 8% in BC, extending their slow downward trend this year. Retail sales also fell about 0.7% in both the prairies and BC, after a slow first half of the year. Manufacturing shipments in BC remained the weakest in Canada,

des titres de l'État a décru. Pour les consommateurs, les taux hypothécaires à court terme ont accusé une légère baisse et les taux à 5 ans ont un peu monté.

Les flux financiers ont été épargnés en juillet et août par la crise grandissante du marché américain. Le taux de croissance du crédit des ménages a un peu remonté à 0,8 % en juillet. Le crédit à court terme des entreprises s'est élevé de 1,1 % en août; c'est son meilleur gain de l'année. Les sociétés ont délaissé pendant l'été les émissions d'actions pour les émissions d'obligations, les premières tarissant en août.

Économies régionales

L'économie ontarienne s'est distinguée pendant l'été, poussée en avant par l'habitation et la fabrication. Les ventes manufacturières ont fait un bond de 4,7 % en juillet; après des gains en mai et juin, les livraisons de cette province ont compensé toute leur chute de 8 % en décembre. Les métaux de première transformation ont prédominé dans la progression récente, gagnant un tiers depuis avril grâce à l'affermissement de la production sidérurgique. Les industries de biens d'équipement sont aussi demeurées en expansion. Une partie de cette croissance pourrait s'expliquer par la flambée des mises en chantier d'habitations, celles-ci s'étant accrues de 81 % en août pour atteindre leur plus haut niveau depuis juillet 2005, accentuant ainsi leur tendance haussière depuis le début de l'année. Notons en particulier un déferlement des mises en chantier de logements en copropriété à Toronto. En juillet, les ventes au détail ont un peu monté de 0,1 %, mais dans le mouvement de ralentissement qui les caractérise depuis le début de l'année.

De même, les livraisons manufacturières au Québec ont présenté un troisième gain d'affilée. Dans une avancée de 2 % en juillet, les métaux de première transformation ont été en tête, se substituant aux aéronefs et aux hydrocarbures qui avaient nourri la croissance les deux mois précédents. Les ventes au détail au Québec demeurent les plus fortes au pays. Avec 0,7 % en juillet, cette province affichait une quatrième hausse consécutive. En août, les mises en chantier dans le secteur de l'habitation ont glissé sous le niveau des 40 000 logements pour la première fois cette année.

Dans l'Ouest canadien, la demande des ménages a continué à faiblir après d'amples gains en 2007. Le mouvement de ralentissement a été des plus prononcés dans le secteur de l'habitation. Dans les Prairies, les mises en chantier ont diminué de 23 % pour une troisième perte de suite, ce qui les laissait à la moitié de leur moyenne de 2007. En Alberta, les prix sont en baisse cette année sur le double marché de l'habitation neuve et de la revente. En 2007, ce secteur avait eu droit à des hausses difficiles à soutenir par la suite. Les mises en chantier ont régressé de 8 % en Colombie-

reflecting more losses for wood. The prairies remained buoyed by its petroleum sector.

International economies

In the **United States**, economic conditions deteriorated sharply in August and September, even before the full brunt of the worsening credit crisis was felt. Industrial production, housing and retail sales all dropped sharply in August, while the first data from sources ranging from factory purchasing managers to chain store and auto sales to credit flows all points to a marked steepening of the slump in September. This already was evident in another decline in payrolls in September, their ninth straight drop. Detailed data on job flows in August showed the source of the weakness was shifting from less hiring to more layoffs.

Industrial production fell 1.1% in August. The drop was led by a 16% drop in auto assemblies, which throttled back to a 15-year low of 8.2 million units (at annual rates). Construction materials and business equipment also saw large declines. New orders point to continuing weakness. September output also will be compromised by a strike at Boeing and Hurricane Gustav, which knocked offline about half of oil and gas production off the US Gulf Coast.

Households in the US continued to retrench. Housing starts fell 6% to their lowest level since 1990. Both starts and new home sales have fallen by one-third in the past year. Existing home sales retreated in August, putting renewed downward pressure on home prices. Retail sales dipped 0.3% in August after a decline in July, despite a rebound in auto sales which was reversed in September. Consumer credit in August fell outright for the first time this year.

The trade sector remained one bright spot. Exports rose 3.3% in July after a similar gain in June, helped by higher prices for commodities like food and metals. However, export prices fell 1.7% in August. Meanwhile,

Britannique, prolongeant le lent mouvement à la baisse qui est le leur cette année. De plus, les ventes au détail ont fait un pas en arrière d'environ 0,7 % aussi bien dans les Prairies qu'en Colombie-Britannique après un lent premier semestre. Dans cette dernière province, les livraisons manufacturières sont demeurées les plus faibles au pays avec de nouvelles pertes pour le bois. Les provinces des Prairies ont conservé le secteur pétrolier comme soutien.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, la situation économique s'est nettement détériorée en août et en septembre, même avant que l'aggravation de la crise du crédit ne fasse sentir tous ses effets. Production industrielle, habitation, ventes au détail, voilà autant d'indicateurs qui ont fortement décru en août. Les premières données en provenance de sources aussi diverses que les directeurs des achats manufacturiers, les ventes des magasins à succursales et des concessionnaires automobiles et les flux de crédit révèlent toutes un large assombrissement en septembre de ce qui était déjà un climat de marasme. Cela se remarquait d'emblée à une nouvelle baisse de l'emploi en septembre, une neuvième de suite. Des données plus détaillées sur l'emploi en août ont démontré qu'un délaissement de la création de nouveaux emplois au profit d'une augmentation de licenciements est à la source de cet assombrissement.

La production industrielle a décru de 1,1 % en août. Comme fait marquant, notons une diminution de 16 % d'une production automobile ainsi ramenée à un minimum en 15 ans de 8,2 millions d'unités (aux taux annuels). Les matériaux de construction et l'outillage des entreprises ont aussi largement évolué en baisse. Les nouvelles commandes montrent que la faiblesse perdure. Pour compromettre la production en septembre, il y a aussi une grève de Boeing et l'ouragan Gustav qui a culbuté dans l'inaction environ la moitié de la production pétrolière et gazière de la côte américaine du golfe du Mexique.

Les ménages américains ont continué à tout resserrer. Dans le secteur de l'habitation, les mises en chantier ont perdu 6 % pour tomber à leur plus bas niveau depuis 1990. Et les mises en chantier et les ventes d'habitations neuves ont décru du tiers dans la dernière année. Sur le marché de la revente, les ventes ont régressé en août, renouvelant les pressions à la baisse sur les prix résidentiels. En août, les ventes au détail ont cédé 0,3 % après une perte en juillet, et ce, malgré un mouvement de reprise des ventes d'automobiles qui s'est renversé en septembre. Le crédit à la consommation a clairement baissé, en août, pour la première fois cette année.

Le secteur du commerce est demeuré encourageant. En juillet, les exportations se sont élevées de 3,3 % après avoir progressé d'autant en juin, aidées en cela par le renchérissement de produits

imports into the US rose 3.9% in July, mostly due to higher oil prices, which fell sharply in August.

Growth slowed in the **euro-zone** in July, as industrial production fell for the third straight month. Output was down in every major sector, led by a 5.7% drop for durable consumer goods. New orders rebounded slightly, although this was driven by the volatile transport equipment sector. Imports (notably energy) outstripped export growth, resulting in a trade deficit for July. Retail spending remained weak as consumers faced tightened credit, rising unemployment and higher interest rates. Inflation eased slightly to an annual rate of 3.8% in August.

German industrial production contracted 1.8% in July, while new orders posted their sixth straight decline. A strong euro and slowing global growth dampened demand, while rising input and borrowing costs squeezed profit margins. Real retail sales rebounded in August after a weak summer, boosted by a fall in crude oil prices. Both inflation and the jobless rates eased in August.

Industrial production in **France** rebounded in July, after slipping the previous two months. New orders rose for the second consecutive month, snapping its recent see-saw pattern. With both domestic and external demand lacklustre, business confidence continued its downward slide in September, and consumers remained unwilling to open their wallets, despite some easing in prices in August.

British industrial production fell for the third straight month in July, as export demand continued to wane. Despite the continuing slump in housing and rising unemployment, consumers resumed spending in August as retailers began offering widespread discounts.

Japan continued to be squeezed by weak external demand. The merchandise trade balance fell into deficit in August, as exports to the US tumbled 22%, particularly autos. Exports to Europe also fell, while shipments to China and other Asian countries slowed sharply. Imports rose, driven by high oil prices. Consumer confidence remained weak, dampened by high gas and food prices and stagnating wages. Squeezed by rising costs and weak demand, profits

de base comme les aliments et les métaux. Il reste que les prix à l'exportation ont été en baisse de 1,7 % en août. Pendant ce temps, les importations aux États-Unis s'accroissaient de 3,9 % en juillet, surtout grâce au renchérissement des hydrocarbures, dont les prix ont fortement diminué en août.

Dans la **zone de l'euro**, la croissance s'est faite plus lente en juillet et la production industrielle a fléchi un troisième mois de suite. La production était en baisse dans tous les grands secteurs avec notamment un recul de 5,7 % pour les biens durables de consommation. Les nouvelles commandes se sont légèrement redressées, mais on doit surtout ce mouvement au secteur instable du matériel de transport. Les importations (d'énergie en particulier) ont devancé les exportations en croissance, d'où un déficit commercial en juillet. Les dépenses au détail sont demeurées faibles, les consommateurs devant affronter un resserrement du crédit et une montée des taux de chômage et d'intérêt. En août, l'inflation a un peu faibli et son taux annuel s'est établi à 3,8 %.

En **Allemagne**, la production industrielle s'est contractée de 1,8 % en juillet, tandis que les nouvelles commandes accusaient une sixième baisse consécutive. La fermeté de l'euro et une décélération de la croissance mondiale sont venues amortir la demande. Des facteurs de production et des emprunts qui coûtent plus cher ont comprimé les marges bénéficiaires. En valeur réelle, les ventes au détail ont remonté en août après un été de faiblesse, mouvement favorisé par une baisse du prix du pétrole brut. Les taux aussi bien d'inflation que de chômage ont fléchi ce même mois.

En **France**, la production industrielle s'est redressée en juillet après avoir dérapé les deux mois précédents. Les nouvelles commandes ont augmenté un deuxième mois de suite, mettant fin à leur récent mouvement en dents de scie. Avec une demande tant intérieure qu'extérieure qui demeure terne, les entreprises ont continué à perdre de leur confiance en septembre et les consommateurs hésitaient toujours à délier les cordons de la bourse malgré un certain relâchement de l'inflation en août.

En **Grande-Bretagne**, la production industrielle s'est contractée en juillet un troisième mois de suite et, à l'exportation, la demande est restée en décroissance. Malgré le marasme persistant de l'habitation et la montée du chômage, les consommateurs se sont remis à dépenser en août, les détaillants leur consentant partout des remises de prix.

Au **Japon**, l'économie a continué à se ressentir de la faiblesse de la demande extérieure. Le bilan du commerce de marchandises est devenu déficitaire en août. Les exportations vers les États-Unis ont en effet périclité de 22 %, plus particulièrement dans l'industrie de l'automobile; les exportations vers l'Europe ont également diminué et les livraisons ont fortement ralenti à destination de la Chine et des autres pays asiatiques. Les importations ont progressé surtout à

narrowed, leading to cutbacks in capital spending.

Chinese business investment picked up in August, despite restrictions on construction adopted for the Olympics. Retail sales were strong as the inflation rate fell to a 14-month low of 4.9% in August, its fourth consecutive monthly drop due to moderating food prices. In response, after five years of tightening monetary policy, the Bank of China cut interest rates and eased back lending restrictions in September.

Economic growth was upbeat in **Brazil** in the second quarter. Real GDP rose 1.6% from the first quarter, boosted by domestic spending and exports. Rising wages and job creation fuelled demand, leading to a surge in spending on 'big-ticket' items such as housing and autos.

cause de la cherté des hydrocarbures. La confiance des consommateurs est restée faible, refroidie par les prix élevés de l'essence et des aliments et la stagnation des salaires. Enfoncés par le coût de la vie et la faiblesse de la demande, les bénéfices ont rétréci avec pour conséquence des réductions des dépenses d'investissement.

En **Chine**, les investissements des entreprises ont repris en août malgré les restrictions imposées à l'activité de construction pour les Jeux Olympiques. Les ventes au détail ont été fermes, car le taux d'inflation est tombé en août à un minimum de 4,9 % en 14 mois. C'est là une quatrième diminution mensuelle d'affilée qui est due à la modération de l'inflation alimentaire. En réaction et après cinq ans de durcissement de la politique monétaire, la Banque de Chine a abaissé les taux d'intérêt et assoupli en septembre les restrictions en matière de prêts.

Au **Brésil**, l'économie a battu son plein au deuxième trimestre. Le PIB réel s'est accru de 1,6 % depuis le premier trimestre, stimulé par les dépenses intérieures et les exportations. Les hausses salariales et la création d'emplois ont alimenté la demande, d'où une flambée des dépenses consacrées à des produits chers comme les maisons et les automobiles.

KEEP UP WITH THE LATEST

CANADIAN *Social* TRENDS!

Do you want to understand how certain social changes affect us? Do you want to know which issues will shape tomorrow's society? If you are concerned with issues such as these, **Canadian Social Trends**, *a quarterly magazine published by Statistics Canada, will satisfy your curiosity and your need for specific information.*

Canadian Social Trends **will keep you informed about topics such as:**

- **marriage and the family**
- **communities**
- **immigration**
- **cultural diversity**
- **sub-groups of the Canadian population**

Whether you are a researcher, an educator, a student, or just someone who wants to be well-informed, ***Canadian Social Trends*** **will help you keep up-to-date on current social conditions.**

Order your print subscription by telephone (toll-free) at 1 800 267-6677, by fax (toll-free) at 1 877 287-4369 or by email at infostats@statcan.ca. You can also mail your order to the following address: Statistics Canada, Finance, 6H, R. H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario, K1A 0T6.

To order the quarterly PDF format, visit our website at www.statcan.ca/english/ads/11-008-XIE.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Print format: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add CAN$24 per annual subscription. For shipments to other countries, please add CAN$40 per annual subscription. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

SOYEZ AU FAIT DES DERNIÈRES

TENDANCES *sociales* CANADIENNES !

Vous désirez comprendre comment certains changements sociaux nous affectent? Vous voulez connaître les enjeux qui façonneront la société de demain? Si de telles questions vous préoccupent, **Tendances sociales canadiennes**, *une revue trimestrielle publiée par Statistique Canada, saura satisfaire votre curiosité et combler vos besoins en information précise.*

Grâce à ***Tendances sociales canadiennes*****, vous serez à l'affût de sujets tels :**

- **le marriage et la famille**
- **les collectivités**
- **l'immigration**
- **la diversité culturelle**
- **les sous-groupes de la population canadienne**

Que vous soyez chercheur, éducateur, étudiant ou simplement une personne désireuse d'être bien renseignée, ***Tendances sociales canadiennes*** **saura vous tenir au fait de l'actualité sociale.**

Contactez-nous en utilisant l'une des méthodes suivantes : par téléphone au 1 800 267-6677 (sans frais); par télécopieur au 1 877 287-4369 (sans frais) ou par courriel à infostats@statcan.ca. Vous pouvez également commander par la poste à l'adresse suivante : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario), K1A 0T6.

Pour commander la version PDF (trimestrielle), veuillez visiter notre site Web à www.statcan.ca/francais/ads/11-008-XIF.

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Version imprimée : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 24 $CAN par abonnement annuel. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 40 $CAN par abonnement annuel. Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Subscribe to

Canadian Social Trends

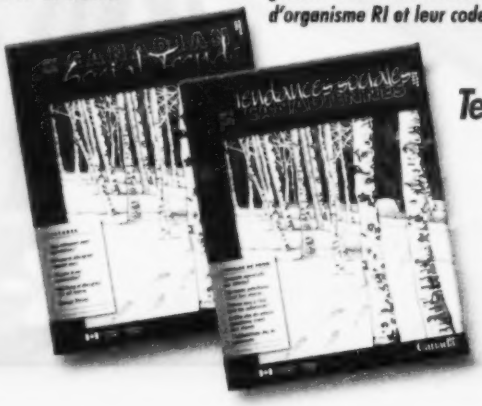
TODAY!

Quarterly print format (Cat. No. 11-008-XPE):

$39/year

Quarterly PDF format (Cat. No. 11-008-XIE):

$29/year



Abonnez-vous à

Tendances sociales canadiennes

DÈS AUJOURD'HUI !

Version imprimée (trimestrielle) (produit n° 11-008-XPF au cat.) :

39 $ pour un an

Version PDF (trimestrielle) (produit n° 11-008-XIF au cat.) :

29 $ pour un an

Economic events

Événements économiques

Economic Events in September

Canada

Ford will eliminate 500 jobs at its Oakville assembly plant by phasing out a third shift of production and will offer buyouts and retirement incentives to workers in Oakville, Windsor and Brampton. GM will invest $290 million in plants in St. Catharines and Oshawa. Toyota will delay plans to add a second shift at its new assembly plant in Woodstock due to falling demand for its crossover-utility vehicle. The plant will open as scheduled in November.

A four-part $2.5 billion expansion of the Port of Montreal was announced, which will refurbish existing terminals and create new ones.

Enbridge revealed plans to pipe heavy crude from Alberta to refineries in Montreal. Petro-Canada's Fort Hills initial project estimate of $33 billion was revised upwards by 50%.

World

Financial market turmoil in the US deepened and spread globally. The Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) and the Federal Home Loan Mortgage Corporation (Freddie Mac), both government-sponsored enterprises, back nearly half of the $12 trillion mortgages outstanding. On September 5, the Treasury placed them in a form of bankruptcy protection known as conservatorship and pledged up to $200 billion to backstop them. Investment bank Lehman Brothers declared bankruptcy on September 15. The same day, Merrill Lynch was acquired by the Bank of America for $50 billion. One money market fund fell below the $1 per share benchmark, triggering heavy redemptions of other funds. Barclays Bank agreed to buy $2 billion of Lehman's brokerage assets and real estate holdings. On September 16, insurance giant, American International Group was given an $85 billion emergency line of credit by the Fed to cover its day-to-day operations in return for an 80% stake in the company. The yield on three-month Treasury bills fell to 0.02%.

On September 18, the Federal Reserve and five other central banks around the world injected $180 billion into global financial markets. On September 19, the

Événements économiques en septembre

Canada

Ford éliminera 500 emplois à son usine d'assemblage d'Oakville par l'annulation d'un troisième quart de travail. Elle offrira des indemnités de départ et des encouragements à la retraite aux travailleurs de cette ville, ainsi que de Windsor et de Brampton. GM investira 290 millions dans ses établissements de St. Catharines et d'Oshawa. Toyota retardera la création d'un second quart de travail à sa nouvelle usine d'assemblage de Woodstock en raison de la décroissance de la demande qui s'attache à ses véhicules multisegments. L'établissement ouvrira comme prévu en novembre.

On annonce un projet en quatre parties de 2,5 milliards qui vise à agrandir les installations du Port de Montréal. On modernisera ainsi les terminaux en place, dont le nombre sera accru.

Enbridge dévoile ses plans d'aménagement d'un oléoduc qui acheminera le brut lourd de l'Alberta vers les raffineries de Montréal. Petro-Canada révise à la hausse – de 50 % – sa première estimation de 33 milliards du projet de Fort Hills.

Le monde

La crise du marché financier aux États-Unis s'aggrave et se propage dans le monde. Les compagnies Federal National Mortgage Association (Fannie Mae) et Federal Home Loan Mortgage Corporation (Freddie Mac), entreprises parrainées par l'État l'une et l'autre, garantissent près de la moitié d'un encours hypothécaire de 12 billions de dollars. Le 5 septembre, le Trésor les a mises sous la protection des lois de la faillite en nommant un administrateur public et en engageant jusqu'à 200 milliards en garantie. La banque d'investissement Lehman Brothers dépose son bilan le 15 septembre. Le même jour, Bank of America fait l'acquisition de Merrill Lynch au prix de 50 milliards. Un fonds du marché monétaire tombe sous le niveau critique de 1 $ l'action, déclenchant un mouvement de rachat massif dans d'autres fonds. La banque Barclays achète pour 2 milliards de valeurs de courtage et d'avoirs immobiliers de Lehman. Le 16 septembre, la Réserve fédérale consent à American International Group une marge de crédit d'urgence de 85 milliards en couverture de ses opérations quotidiennes et prend en contrepartie une participation de 80 %. Le rendement des bons du Trésor à trois mois tombe à 0,02 %.

Le 18 septembre, la Réserve fédérale et cinq autres banques centrales dans le monde injectent 180 milliards sur le marché financier international. Le

US Securities and Exchange Commission temporarily banned short selling of 799 financial companies. The Treasury announced it would insure up to $50 billion in money market investments at financial companies, guaranteeing that the funds' value would not fall below the standard $1 per share, and it would make unlimited funds available to banks to finance purchases of asset-backed commercial paper from money market funds.

On September 22, Goldman Sachs and Morgan Stanley, the two remaining independent investment banks, were converted into traditional retail banks, giving them access to cheaper and more stable funding. Japan's Nomura Holdings bought Lehman's Asian operations for $525 million and Mitsubishi UFJ Financial agreed to buy 20% of Morgan Stanley for $8.5 billion. On September 25, Washington Mutual declared bankruptcy, the largest US bank failure in history. The US Office of Thrift Supervision announced that it would sell these assets to JPMorgan Chase. By month end, European governments had to bail out several major banks, including Fortis in Belgium, Bradford & Bingley's in Britain, Glitnir in Iceland and real-estate firm Hypo Real Estate Holding AG in Germany. On September 28, the banking operations of Wachovia, the fourth largest commercial bank in the US, were put up for sale. On September 30, Ireland announced it would insure $600 billion worth of debt and deposits at its six largest banks for the next two years. At month-end, the SEC issued a clarification to mark-to-market accounting rules, allowing more discretion in valuing assets when their market price is abnormal.

19, la US Securities and Exchange Commission interdit provisoirement les ventes à découvert dans 799 sociétés financières. Le Trésor annonce qu'il assurerait jusqu'à 50 milliards en placements sur le marché monétaire des sociétés financières, garantissant ainsi que la valeur des fonds ne glisserait pas sous le niveau critique de 1 $ l'action. Il annonce aussi qu'il mettrait des liquidités illimitées à la disposition des banques pour le financement d'achats de papier commercial adossé à des actifs dans les fonds du marché monétaire.

Le 22 septembre, Goldman Sachs et Morgan Stanley, les deux autres banques d'investissement indépendantes, sont transformées en banques ordinaires de détail, ce qui leur donne accès à des fonds plus stables à moindre prix. Au Japon, Nomura Holdings reprend les affaires asiatiques de Lehman pour 525 millions et Mitsubishi UFJ Financial prend une participation de 20 % dans Morgan Stanley pour 8,5 milliards. Le 25 septembre, Washington Mutual dépose son bilan à son tour. C'est là la pire faillite bancaire de toute l'histoire des États-Unis. Le US Office of Thrift Supervision fait part de son intention de céder ces actifs à JPMorgan Chase. À la fin du mois, les États européens doivent opérer le sauvetage de plusieurs grandes banques, dont Fortis en Belgique, Bradford & Bingley en Grande-Bretagne, Glitnir en Islande et la société immobilière Hypo Real Estate Holding AG en Allemagne. Le 28, les affaires bancaires de Wachovia, la quatrième plus importante banque commerciale aux États-Unis, sont mises en vente. Le 30 enfin, l'Irlande annonce qu'elle assurerait pour 600 milliards de créances et de dépôts des six premières banques du pays pour les deux prochaines années. À la fin du mois, la SEC a apporté des précisions aux règles de comptabilité mark-to-market (ou réévaluation aux prix du marché), laissant plus de liberté à l'évaluation des capitaux lorsque leur prix du marché est anormal.

Feature article

Trends in employment and wages, 2002 to 2007

J. Lin*

In 2007, Canada had the highest proportion of people employed in at least three decades and the national unemployment rate sank to a 33-year low of 5.8%. While the 2002 to 2007 period was marked by strong gains in employment, some concerns have arisen over the quality of these new jobs.

Historically, manufacturing employment in Canada, as in the United States, has been on a long downward trend. Once-prominent manufacturing industries such as steel, autos, textiles and clothing, and furniture have been shedding jobs, while employment is increasing in the service sector. In 1946, manufacturing accounted for an estimated 26% of total employment. In the ensuing decades, the economy shifted its focus towards more service-oriented work in health care, education, public administration, trade and finance. By 2007, manufacturing's share of employment had fallen to just 12%. The industry previously faced massive layoffs and factory closures in the recessionary periods of the early 1980s and early 1990s. In 1982, Canadian factories lost 208,000 workers and then, between 1990 and 1992, they lost another 315,000 workers. Even though the 2004 to 2007 period was a non-recessionary one, manufacturing endured three successive years of employment losses totalling 247,000, for a net decline of 241,000 since 2002.

Overall employment and earnings grew between 2002 and 2007 despite the declines in factory employment. While domestic demand remained robust, the appreciation of the Canadian dollar that began in 2002 rendered 'made in Canada' exports less competitive globally. Displaced factory workers have endured hardships in adjusting to the restructuring—some laid-off workers undoubtedly faced a steep drop in earnings when moving into other types of work. One previous study found that laid-off workers from the late 1980s and early 1990s suffered an 18% to 35% decline in wages five years after being laid off (Morissette et al. 2007). At the same time, however, other parts of the economy, particularly those based on natural

* Analyst, Labour Statistics Division (613-951-9691). Adapted from Perspectives on Labour and Income (Catalogue No 75-001-X) September 2008

Étude spéciale

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

J. Lin*

En 2007, la proportion de personnes employées au Canada était à son plus haut niveau depuis au moins trois décennies, tandis que le taux de chômage national est tombé à 5,8 %, son plus bas niveau en 33 ans. Bien que la période allant de 2002 à 2007 ait été caractérisée par une forte croissance de l'emploi, la qualité des emplois créés a suscité des préoccupations.

Depuis longtemps, l'emploi dans le secteur de la fabrication au Canada, comme aux États-Unis, affiche une tendance à la baisse. Des industries de la fabrication jadis importantes, comme celles de l'acier, de l'automobile, de l'ameublement, des textiles et du vêtement ont perdu des emplois, alors que le secteur des services en gagne. En 1946, environ 26 % de tous les emplois se trouvaient dans le secteur de la fabrication. Au cours des décennies suivantes, l'économie s'est réorientée vers l'emploi dans le secteur des services tels que les soins de santé, l'enseignement, l'administration publique, le commerce et les finances. En 2007, la part de l'emploi revenant au secteur de la fabrication était tombée à seulement 12 %. Il y avait préalablement eu des fermetures d'usines et des mises à pied massives dans ce secteur lors des périodes de récession au début des années 1980 et des années 1990. Les usines canadiennes ont perdu 208 000 travailleurs en 1982, puis 315 000 autres de 1990 à 1992. Même s'il n'y a pas eu de récession de 2004 à 2007, le secteur de la fabrication a subi trois années consécutives de pertes d'emplois pour un total de 247 000 travailleurs et une diminution nette de 241 000 travailleurs depuis 2002.

Malgré le recul de l'emploi en usine, il y a eu une croissance globale de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007. Tandis que la demande intérieure demeurait robuste, l'appréciation du dollar canadien qui a débuté en 2002 a rendu les exportations de produits « fabriqués au Canada » moins concurrentielles à l'échelle mondiale. Les travailleurs d'usine déplacés ont éprouvé beaucoup de difficultés à s'adapter à la restructuration : il ne fait pas de doute que certains travailleurs mis à pied ont vu leur rémunération nettement diminuer lorsqu'ils ont accédé à d'autres types d'emplois. Une étude antérieure a révélé que les travailleurs mis à pied à la fin des années 1980 et au début des années 1990 gagnaient de 18 % à 35 %

* Analyste, Groupe des statistiques du travail (613 951-9691). Une adaptation de «L'emploi et le revenu en perspective» (no catalogue 75-001-X), Septembre 2008.

resources, were facing boom times and could not find enough workers.

This article uses the Labour Force Survey to document trends in employment and pay by broad industry and occupation groups. More detailed industry breakdowns are provided by the Survey of Employment, Payrolls and Hours and the Census. Because these surveys are cross-sectional, they provide no information on any flows between industries or occupations. Even so, they point to a labour market undergoing major structural shifts.

While important, pay is not the sole indicator of job quality. Non-wage benefits, work arrangements and skills development and training are also important factors. Other indicators of employment quality include the safety and ethics of employment, work hours, stability and security of work, and social protection, social dialogue and workplace relationships, as well as the intrinsic nature of work.

Recent employment gains spread across several industries

In 2007, employment increased in every major industry, except manufacturing. Construction saw the largest increase, a net of 64,000 additional workers, followed closely by 61,000 in health care and social assistance. These two industries employed an estimated 125,000 more workers in 2007 than they did in the previous year. For every job lost in manufacturing, nearly two were gained in either construction or health care and social assistance. Accommodation and food services, professional, scientific and technical services, and information, culture and recreation also had large employment gains, as did retail trade, from 2006 to 2007. What is notable about retail trade, however, is that the boost of 32,000 workers in 2007 coupled with the loss of 74,000 factory workers put the two industries at the same employment level, each with 2 million workers.

The industry shifts in 2007 are part of a longer-term trend. Over the six-year period from 2002 to 2007, more workers found positions in construction and health care and social assistance than in retail trade. The recent

de moins cinq ans après leur mise à pied (Morissette et autres, 2007). Cependant, d'autres secteurs de l'économie, en particulier ceux des ressources naturelles, étaient en plein essor et ne pouvaient attirer suffisamment de travailleurs.

Dans le présent article, nous nous appuyons sur l'Enquête sur la population active pour faire état des tendances de l'emploi et de la rémunération par grands secteurs d'activité et groupes professionnels. Le recensement et l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail fournissent des répartitions plus détaillées par secteur. Ces enquêtes ne fournissent pas de renseignements sur les mouvements entre les secteurs d'activité ou les professions en raison de leur nature transversale de celles-ci. Néanmoins, elles font ressortir en ressort que d'importants changements structurels s'opèrent sur le marché du travail.

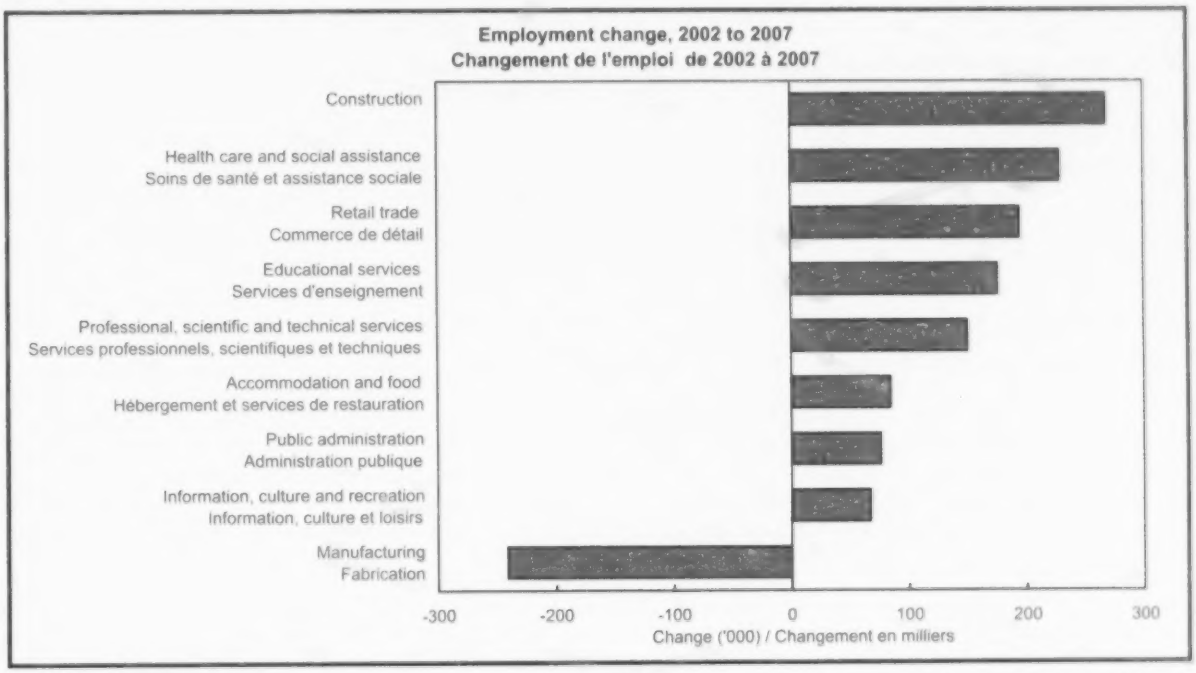
Bien que la rémunération joue un rôle important, elle n'est pas le seul indicateur de la qualité de l'emploi. Les avantages non salariaux, le régime de travail, de même que le perfectionnement des compétences et la formation sont également des facteurs importants. Parmi d'autres indicateurs de la qualité de l'emploi figurent la sécurité et l'éthique de l'emploi, les heures de travail, la stabilité et la sécurité du travail, de même que la protection sociale, le dialogue social et les relations en milieu de travail, sans oublier la nature intrinsèque du travail.

Récente croissance de l'emploi dans plusieurs secteurs d'activité

En 2007, l'emploi a augmenté dans tous les secteurs d'activité sauf le secteur de la fabrication. Le secteur de la construction a affiché l'augmentation nette de travailleurs la plus prononcée, soit une augmentation de 64 000 travailleurs, suivis de près par les 61 000 travailleurs du secteur des soins de santé et de l'assistance sociale. Ces deux secteurs d'activité ont employé quelque 125 000 travailleurs de plus en 2007 qu'au cours de l'année précédente. Pour chaque emploi perdu dans le secteur de la fabrication, près de deux ont été créés dans celui de la construction ou celui des soins de santé et de l'assistance sociale. Le secteur de l'hébergement et des services de restauration, celui des services professionnels, scientifiques et techniques et celui de l'information, de la culture et des loisirs ont également affiché une forte croissance de l'emploi de 2006 à 2007, tout comme le secteur du commerce de détail. Ce qui est toutefois remarquable à propos du secteur du commerce de détail, c'est que le gain de 32 000 travailleurs en 2007 combiné à la perte de 74 000 travailleurs d'usine, a nivelé le nombre d'emplois de ces deux secteurs qui comptaient chacun 2 millions de travailleurs.

Les changements sectoriels observés en 2007 sont conformes à une tendance à long terme. Au cours de la période de six ans allant de 2002 à 2007, plus de travailleurs ont trouvé un emploi dans le secteur de

Figure 1



manufacturing downturn began in 2004, reversing the trend of the early 1990s when manufacturing was one of the primary drivers of employment growth. However, in hindsight, this can be seen as a blip in the long-term downward trend. Natural resources also saw very rapid employment growth because of oil, gas and metals, but it remains a small employer relative to other industries.

More higher-paying jobs created

The employment increases from 2002 to 2007 were skewed toward the upper end of the pay scale (Figure 2). Workers in the top two of five pay ranges saw the largest gains in numbers. In addition to the increase in their numbers, workers in the top group saw their median pay jump 3.4% from 2002 to 2007. In contrast, workers in the middle group saw a decline of 0.1%. In 2007, overall average hourly pay stood at $20.41 compared with $19.69 (in 2007 dollars) in 2002, representing a real growth of 3.7% over the period.

Real earnings increased between 2006 and 2007, continuing a trend evident since 2004. Several

la construction et dans celui des soins de santé et de l'assistance sociale que dans celui du commerce de détail. Le récent repli dans le secteur de la fabrication s'est amorcé en 2004, inversant du coup la tendance du début des années 1990, où ce secteur était l'un des principaux catalyseurs de la croissance de l'emploi. Toutefois, en rétrospective, il s'agissait là d'un soubresaut dans la tendance de repli à long terme. Le secteur des ressources naturelles a également connu une croissance très rapide de l'emploi en raison de l'exploitation du pétrole, du gaz et des métaux, mais il demeure un petit employeur par rapport aux autres secteurs d'activité.

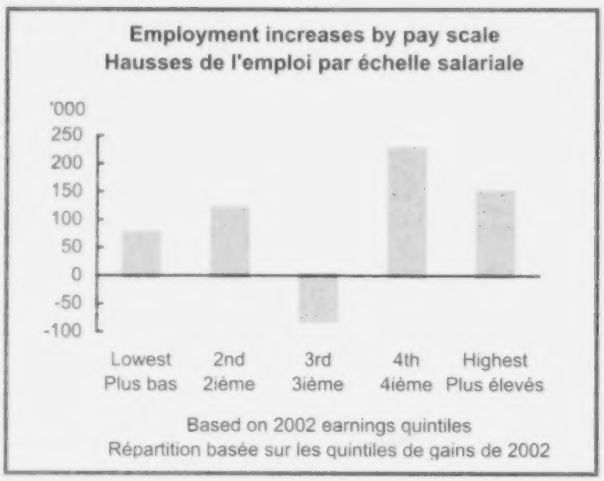
Création d'un plus grand nombre d'emplois mieux rémunérés

De 2002 à 2007, les augmentations de l'emploi étaient plus marquées vers l'extrémité supérieure de l'échelle de rémunération (Figure 2). Parmi les cinq fourchettes de rémunération, c'est dans les deux supérieures où le nombre de travailleurs a le plus augmenté. Outre la croissance de leurs effectifs, les travailleurs du groupe supérieur ont vu leur rémunération médiane bondir de 3,4 % de 2002 à 2007. Par contre, les travailleurs du groupe intermédiaire ont connu un déclin de 0,1 %. En 2007, la rémunération horaire moyenne globale s'élevait à 20,41 $, comparativement à 19,69 $ (en dollars de 2007) en 2002, ce qui représente une progression réelle de 3,7 % au cours de la période.

Les gains réels se sont accrus de 2006 à 2007, conformément à une tendance qui se poursuit depuis

factors could explain the successive wage increases even as manufacturing jobs were being cut. Wage growth was not distributed uniformly across the country and Alberta's 5.6% hike played a large part in pushing up the national average, although the province's residents also contended with inflation as high as 5% in 2007. Workers in higher-paying occupations such as managers in primary production (excluding agriculture) saw an increase of 33% between 2000 and 2005—the highest of all occupations (Frenette et al. 2008). Similarly, the natural resources boom also stimulated an increase in pay for supervisors in mining, oil and gas, as well as service workers and operators in oil and gas. According to the 2006 Census, these occupations also had a large influx of workers.

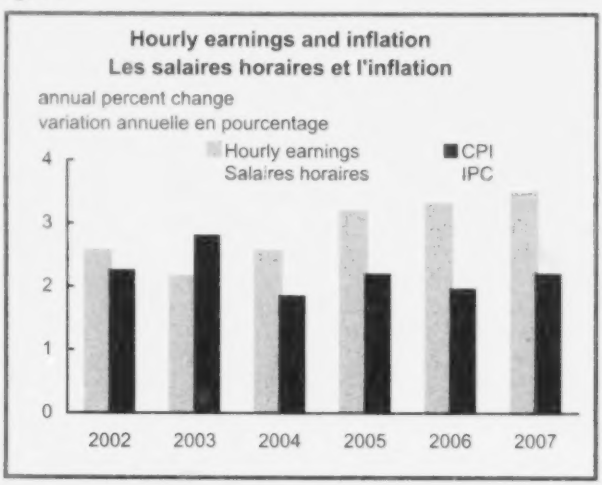
Figure 2



2004. Plusieurs facteurs pourraient expliquer les augmentations salariales successives malgré l'élimination d'emplois dans le secteur de la fabrication. La croissance salariale n'était pas répartie uniformément au pays, et l'augmentation rapide de 5,6 % des salaires en Alberta a largement contribué à accroître la moyenne nationale, bien que les résidents de cette province aient également fait face à une inflation aussi élevée que 5 % en 2007. Les travailleurs exerçant des professions mieux rémunérées comme les gestionnaires de la production primaire (sauf l'agriculture) ont vu leur rémunération augmenter de 33 % de 2000 à 2005 — la plus forte majoration de toutes les professions (Frenette et autres, 2008). De même, l'essor dans le secteur des ressources naturelles a stimulé une hausse salariale pour les surveillants de l'exploitation des mines, du pétrole et du gaz et pour le personnel d'entretien et d'exploitation des puits de pétrole et de gaz. Selon le Recensement de 2006, il y a également eu une importante arrivée de travailleurs dans ces professions.

Other managers such as those in business, finance, health, education and government saw an increase of 127,000 in their numbers over the six-year period. They earned an average of $31.40 per hour in 2007, much higher than the overall average. Schools and universities also added 100,000 teachers and professors over the period, paying an average hourly rate of $28.84 in 2007. Natural and applied sciences and related jobs encompass a diverse range of workers, from engineers, architects and scientists to user support technicians—they added 143,000 to their ranks over the period, and earned $28.62 per hour on average in 2007. Jobs in social sciences, government services and religion also got

Figure 3



Les autres gestionnaires comme ceux des entreprises, des services financiers, de la santé, de l'enseignement et de l'administration publique ont vu leurs effectifs augmenter de 127 000 au cours de la période de six ans. Ils ont gagné en moyenne 31,40 $ l'heure en 2007, beaucoup plus que la moyenne globale. Les écoles et les universités ont également ajouté 100 000 enseignants et professeurs de plus pendant la période et leur ont versé en moyenne 28,84 $ l'heure en 2007. Les sciences naturelles et appliquées et les professions apparentées englobent un éventail diversifié de travailleurs, tels que des ingénieurs, des architectes, des scientifiques et des techniciens en soutien à l'utilisateur, dont les effectifs ont grossi de 143 000 au cours de la période et ont gagné en moyenne 28,62 $ l'heure en 2007. De plus, 97 000 travailleurs se sont ajoutés dans le secteur des sciences sociales,

a boost of 97,000 over the six years. In 2007, they earned an above-average $23.42 per hour.

About 180,000 more clerical jobs were also created since 2002; these workers earned $17.10 on average in 2007. Retail salespersons and sales clerks had a lower average hourly pay of $11.61 in 2007; this group of workers grew by 89,000 over the six years. Sales and service jobs not elsewhere classified, like those in travel or accommodation, gained even more workers, adding 93,000 over the period with an average hourly rate of $12.30 in 2007. The biggest gains in health care came from the addition of 73,000 technical, assisting and related workers, which includes medical laboratory technicians as well as nurse aides and pharmacy technicians. On average these workers earned $20.14—about the average wage of all workers. Registered nurses and others in professional occupations in health experienced a more moderate increase of 22,000 between 2002 and 2007; however, their hourly pay was significantly higher at $29.75 in 2007.

The boom in construction also increased demand for workers at all skill and pay levels—just as in health care. Other trades added 56,000 members to their ranks and in 2007 they were paid a higher-than-average $22.06 per hour. This occupation includes residential and commercial installers and service people (such as window and door installers). In contrast, trades helpers, and construction and transport labourers, increased their numbers by 69,000 but earned only $16.46 per hour in 2007.

Declines in manufacturing employment

According to the 2006 Census, machine operators and assemblers saw big job losses over the 2001 to 2006 period (Statistics Canada 2008). This occupational group includes sewing machine operators, pulp and paper machine operators and motor vehicle assemblers, inspectors and testers. According to the Labour Force Survey, many of the workers who lost their jobs between 2002 and 2007 were in the middle range to lower end of the pay scale, while higher-paid machine operators and assemblers—those averaging over $23 per hour—saw an increase in their numbers over the period. The proportion of machine operators and assemblers in manufacturing who earned over $23 per hour increased from 14% in 2002 to 22% by 2007. Those earning less than $10 per hour dropped

de l'administration publique et de la religion au cours de la période de six ans. En 2007, ils ont gagné 23,42 $ l'heure, un taux supérieur à la moyenne.

Par ailleurs, quelque 180 000 autres emplois de bureau ont été créés depuis 2002; ces travailleurs ont gagné en moyenne 17,10 $ l'heure en 2007. Quant aux vendeurs et aux commis-vendeurs, ils avaient une rémunération horaire moyenne moins élevée qui atteignait 11,61 $ en 2007, et leurs effectifs ont augmenté de 89 000 au cours des six ans. Les travailleurs du secteur de la vente et des services qui ne sont pas classés ailleurs, comme ceux des voyages ou de l'hébergement, ont vu leur effectif croître encore plus au cours de la période, soit de 93 000, et leur taux horaire moyen était de 12,30 $ en 2007. Les gains les plus marqués dans le secteur des soins de santé provenaient de l'ajout de 73 000 travailleurs techniques, de soutien et connexes, qui comprennent les techniciens de laboratoires médicaux, les aides-infirmières et les techniciens en pharmacie. En moyenne, ces travailleurs ont gagné 20,14 $ l'heure, à peu près le salaire moyen de l'ensemble des travailleurs. Les infirmières autorisées et les autres professionnels de la santé ont vu leurs effectifs augmenter plus modérément, soit de 22 000, de 2002 à 2007; toutefois, leur rémunération horaire était beaucoup plus élevée, s'établissant à 29,75 $ en 2007.

Par ailleurs, l'essor dans le secteur de la construction a stimulé la demande de travailleurs à tous les niveaux de compétence et de rémunération, tout comme dans le secteur des soins de santé. D'autres métiers ont vu s'ajouter 56 000 travailleurs à leurs rangs et, en 2007, ils ont touché 22,06 $ l'heure, un taux supérieur à la moyenne. Cette catégorie professionnelle comprend le personnel d'installation, d'entretien et de réparation d'équipement résidentiel et commercial (comme les poseurs de fenêtres et de portes). Par contre, les aides de soutien des métiers et les manœuvres en construction et en transport ont vu leurs effectifs augmenter de 69 000, mais ils n'ont gagné que 16,46 $ l'heure en 2007.

Recul de l'emploi dans le secteur de la fabrication

Selon le Recensement de 2006, les opérateurs de machines et les monteurs ont subi d'importantes pertes d'emplois au cours de la période allant de 2001 à 2006 (Statistique Canada, 2008). Ce groupe professionnel comprend les opérateurs de machines à coudre, les opérateurs de machines dans la production des pâtes et papiers, de même que les assembleurs, les contrôleurs et les vérificateurs de véhicules automobiles. Selon l'Enquête sur la population active, bon nombre des travailleurs qui ont perdu leur emploi entre 2002 et 2007 se situaient au milieu ou au bas de l'échelle salariale, tandis que les opérateurs de machines et les monteurs mieux rémunérés — ceux qui gagnaient en moyenne plus de 23 $ l'heure ont vu leurs effectifs croître au cours de la période. La proportion d'opérateurs de machines

from 17% in 2002 to 8%. The share of those in the middle range held relatively steady at around 70%. Machine operators and assemblers earned an average of $18.37 per hour in 2007, up 3% from $17.81 (in 2007 dollars) in 2002.

While a lot of attention has focused on auto workers losing their jobs, sewing machine operators also experienced layoffs and employment declines. According to the 2006 Census, sewing machine operators experienced the fifth largest drop in numbers of all occupations between 2001 and 2006. Nearly 52,000 jobs disappeared from textile mills and clothing manufacturing between 2002 and 2007, according to the Survey of Employment, Payrolls and Hours.

In fact, many of the job losses in manufacturing over the 2002 to 2007 period occurred in textiles and clothing, which on average pay much less than transportation equipment firms. Textile and clothing businesses cut the number of employees on their payrolls by almost half. These workers were paid, on average, between $13.60 and $15.65 in 2007. Most of the job losses in transportation equipment from 2002 to 2007 were in motor vehicle parts manufacturing, where employees averaged a much higher $25.13 per hour in 2007. Overall, much of the employment loss in manufacturing happened at the lower end of the wage scale over the 2002 to 2007 period. Even as recently as 2006 and 2007, clothing manufacturing suffered greater employment losses than motor vehicle parts.

The situation in Ontario and Quebec

Central Canada has been at the forefront of discussions about losses in high-paying factory jobs and gains in service sector employment, especially since Ontario and Quebec account for the vast majority of the declines. Ontario experienced heavier factory losses in the mid range of the pay scale. In the highest pay category, employment of machine operators and assemblers in manufacturing increased. In Ontario, the average hourly wage for machine operators and assemblers in manufacturing was $18.89 in 2007, a 2.0% increase from $18.53 in 2002 (in 2007 dollars). For all workers in

et de monteurs dans le secteur de la fabrication qui gagnaient plus de 23 $ l'heure est passée de 14 % en 2002 à 22 % en 2007. Le pourcentage de ceux qui gagnaient moins de 10 $ l'heure est tombé de 17 % en 2002 à 8 %. La part de ceux qui se situaient dans la fourchette intermédiaire est restée relativement stable à environ 70 %. Les opérateurs de machines et les monteurs ont gagné en moyenne 18,37 $ l'heure en 2007, ce qui représente une hausse de 3 % par rapport à 17,81 $ (en dollars de 2007) en 2002.

Bien que les pertes d'emplois chez les travailleurs de l'automobile aient surtout retenu l'attention, les opérateurs de machines à coudre ont également subi des mises à pied et un recul de l'emploi. D'après le Recensement de 2006, la diminution du nombre d'opérateurs de machines à coudre était la cinquième en importance de toutes les professions de 2001 à 2006. Près de 52 000 emplois ont disparu des usines de textiles et de confection de vêtements de 2002 à 2007, selon l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail.

En fait, bon nombre des pertes d'emplois dans le secteur de la fabrication de 2002 à 2007 sont survenues dans les entreprises de fabrication de textiles et de vêtements, où les travailleurs sont en moyenne bien moins rémunérés que ceux des entreprises de fabrication de matériel de transport. Les entreprises de fabrication de textiles et de vêtements ont réduit leurs effectifs de près moitié. Ces travailleurs touchaient en moyenne de 13,60 $ à 15,65 $ l'heure en 2007. La plupart des pertes d'emplois dans la fabrication du matériel de transport de 2002 à 2007 sont survenues dans les entreprises de fabrication de pièces de véhicules automobiles, où les employés gagnaient en moyenne beaucoup plus, soit 25,13 $ l'heure en 2007. Dans l'ensemble, la perte d'emploi dans le secteur de la fabrication s'est concentrée à l'extrémité inférieure de l'échelle de rémunération au cours de la période allant de 2002 à 2007. Même aussi récemment qu'en 2006 et en 2007, il y a eu de plus grandes pertes d'emplois dans la confection de vêtements que dans la fabrication de pièces de véhicules automobiles.

La situation en Ontario et au Québec

Le Canada central a été à l'avant-plan des discussions sur les pertes d'emplois bien rémunérés dans les usines et la croissance de l'emploi dans le secteur des services, d'autant plus que la vaste majorité des pertes sont survenues en Ontario et au Québec. L'Ontario a subi les pertes les plus lourdes de travailleurs d'usine se situant au milieu de l'échelle de rémunération. Dans la catégorie la mieux rémunérée, le nombre d'emplois d'opérateurs de machines et de monteurs dans le secteur de la fabrication a augmenté. En Ontario, le salaire horaire moyen des opérateurs de machines et des monteurs dans le secteur de la fabrication était de 18,89 $ en 2007, soit 2,0 % de plus que le taux de 18,53 $ en 2002 (en dollars de 2007). Pour l'ensemble

Ontario, constant-dollar earnings grew 3.5% over the same period.

By contrast, employment for machine operators and assemblers in Quebec declined in both the mid-wage and the low-wage groups. Quebec has a high concentration of clothing manufacturing and textile workers, and this group earns less per hour than auto workers in Ontario. In Quebec, the average hourly pay for machine operators and assemblers in manufacturing was $17.08 in 2007, an increase of 5.3% from $16.22 in 2002 (in 2007 dollars). For Quebec workers overall, real earnings increased 3.3% from 2002 to 2007.

While increases in other high-paying industries have offset manufacturing losses in Ontario, this does not mean that ex-manufacturing workers were getting these high-paying jobs. An earlier Statistics Canada study found that high-seniority men who lost their jobs between 1987 and 1997 earned 18% to 35% less five years later; their female counterparts earned 24% to 35% less (Morissette et al. 2007).

A closer look at Ontario reveals that while employment in the retail trade industry experienced a big increase from 2002 to 2007, similar gains were made in educational services. In addition, health care and social assistance, as well as finance, insurance and real estate and construction all added workers (Figure 4).

By occupation, the largest increase was for other management positions, which gained 72,000 workers from 2002 to 2007, followed by clerical workers (60,000) and social science, government service and religion (55,000). Other management jobs cover a diverse range, including managers in construction, public administration and banking and telecommunications. With the exception of retail trade and clerical positions, these were jobs with above-average hourly pay. Over the same period, Ontario lost 94,000 machine operators and assemblers in manufacturing, including supervisors. Workers making between $10 and $23 per hour were hit the hardest by layoffs and plant closures, more so than those making less than $10. Workers in this occupation averaged $18.89 per hour

des travailleurs de l'Ontario, la rémunération en dollars constants a progressé de 3,5 % durant la même période.

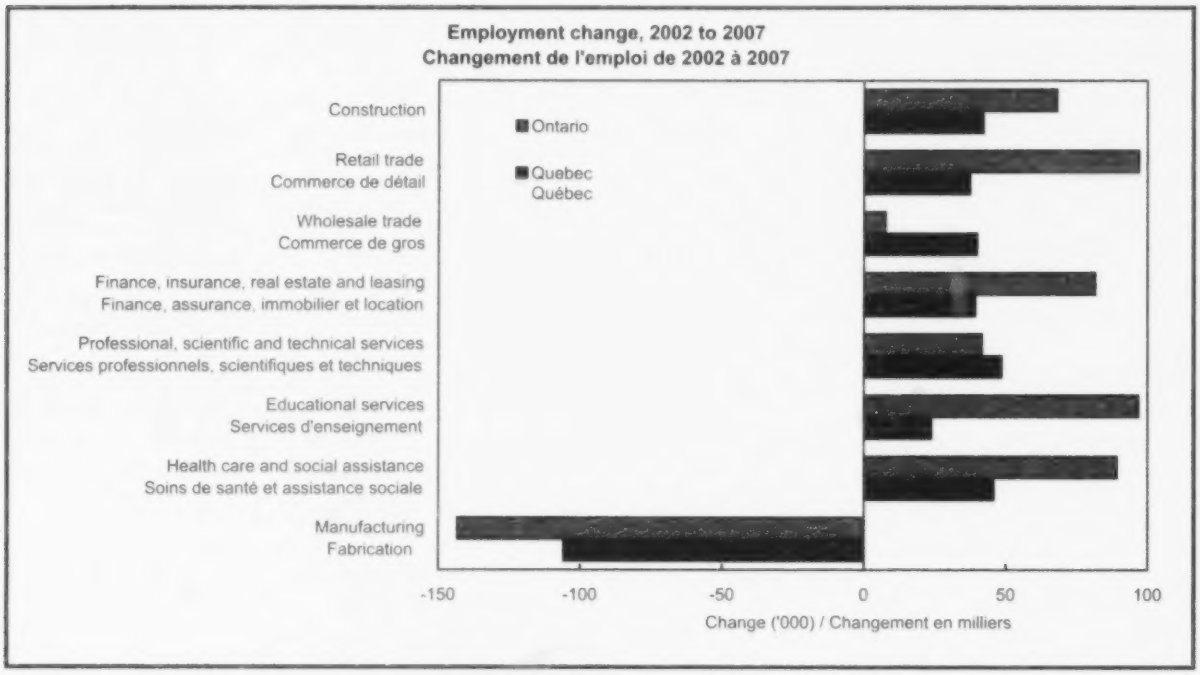
Par contre, au Québec, le nombre d'emplois d'opérateurs de machines et de monteurs a diminué tant dans la catégorie des salariés moyens que dans celle des petits salariés. Le Québec compte une forte concentration de travailleurs du textile et de la confection de vêtements, et ce groupe gagne moins de l'heure comparativement aux travailleurs de l'automobile en Ontario. Au Québec, la rémunération horaire moyenne des opérateurs de machines et des monteurs dans le secteur de la fabrication s'établissait à 17,08 $ en 2007, soit 5,3 % de plus que le taux de 16,22 $ en 2002 (en dollars de 2007). Chez les travailleurs du Québec, la rémunération réelle globale s'est accrue de 3,3 % de 2002 à 2007.

Bien que la création d'emplois bien rémunérés dans d'autres secteurs ait compensé les pertes subies dans le secteur de la fabrication en Ontario, cela ne signifie pas que les ex-travailleurs du secteur de la fabrication obtenaient ces emplois bien rémunérés. Une étude antérieure de Statistique Canada a révélé que les hommes ayant beaucoup d'ancienneté qui ont perdu leur emploi entre 1987 et 1997 gagnaient de 18 % à 35 % de moins cinq ans plus tard, tandis que leurs homologues de sexe féminin gagnaient de 24 % à 35 % de moins (Morissette et autres, 2007).

Un examen plus poussé de la situation en Ontario révèle que, bien que l'emploi dans le secteur du commerce de détail ait nettement progressé de 2002 à 2007, des gains semblables ont été réalisés dans le secteur de l'enseignement. De plus, les secteurs de la gestion des soins de santé et de l'assistance sociale, des finances, des assurances et de l'immobilier et de la construction ont tous connu une augmentation de travailleurs (Figure 4).

Par profession, l'augmentation la plus prononcée est survenue dans les autres postes de gestion dont les effectifs ont augmenté de 72 000 de 2002 à 2007, suivis des travailleurs de bureau (60 000) et des travailleurs des sciences sociales, de l'administration publique et de la religion (55 000). Les autres postes de gestion forment un groupe diversifié qui comprend notamment les gestionnaires de la construction, de l'administration publique, de banque et des télécommunications. À l'exception des postes de bureau et dans le commerce de détail, il s'agissait d'emplois dont la rémunération horaire était supérieure à la moyenne. Au cours de la même période, la province a perdu 94 000 opérateurs de machines et monteurs dans le secteur de la fabrication, y compris des surveillants. Les travailleurs se situant dans la fourchette de rémunération allant de 10 $ à 23 $ l'heure ont été les plus durement touchés par les mises à pied et les fermetures d'usine, encore plus que ceux qui gagnaient moins de 10 $ l'heure. Les travailleurs de cette catégorie professionnelle gagnaient en moyenne 18,89 $ l'heure en 2007,

Figure 4



in 2007, compared with the province's overall average of $21.27.

In Quebec, the professional, scientific and technical services industry as well as health care and social assistance and construction recruited the most workers over the 2002 to 2007 period, each outnumbering the additions to retail trade. Occupationally, machine operators suffered a loss of 65,000 in their ranks over the six years. During this time, the province saw an increase in clerical workers and wholesale, technical insurance and real estate specialists as well as sales and service occupations related to travel, accommodation, sport and recreation. As in Ontario, more workers found jobs in management and social sciences, government services and religion. In addition, about the same number of teachers and professors were added as retail salespersons and clerks. Teachers in Quebec earned an average of $28.16 per hour in 2007 compared with $11.02 for retail salespersons and clerks. The average pay for machine operators and assemblers in manufacturing was $17.08, compared with $19.35 for all workers.

comparativement à la moyenne globale de 21,27 $ en Ontario.

Au Québec, le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques, celui des soins de santé et de l'assistance sociale et celui de la construction ont recruté le plus de travailleurs au cours de la période allant de 2002 à 2007, chacun dépassant le nombre d'emplois créés dans le secteur du commerce de détail. Par profession, les opérateurs de machines ont vu leurs effectifs diminuer de 65 000 en six ans. Au cours de cette période, il y a eu dans la province une augmentation du nombre de travailleurs de bureau, de vendeurs en gros, des techniciens et de spécialistes de l'assurance et de l'immobilier, ainsi que du personnel de la vente et des services liés aux voyages, à l'hébergement, aux sports et aux loisirs. Comme en Ontario, plus de travailleurs ont trouvé un emploi dans la catégorie des gestionnaires et dans celle des sciences sociales, de l'administration publique et de la religion. De plus, il s'est ajouté à peu près le même nombre d'enseignants et de professeurs que de vendeurs et commis-vendeurs. Les enseignants au Québec gagnaient en moyenne 28,16 $ l'heure en 2007, comparativement à 11,02 $ pour les vendeurs et commis-vendeurs. La rémunération moyenne des opérateurs de machines et des monteurs dans le secteur de la fabrication était de 17,08 $, comparativement à 19,35 $ pour l'ensemble des travailleurs.

Summary

In recent years, industry employment trends have been interpreted by some as evidence that high-paying manufacturing jobs were being replaced by lower-paying service jobs. In fact, the jobs lost in manufacturing were not all high paying. Nor were all the gains in poor paying positions. Between 2002 and 2007, employment increased more strongly in higher-

Sommaire

Les récentes tendances de l'emploi par secteur portent certains à croire que les emplois bien rémunérés dans le secteur de la fabrication étaient remplacés par des emplois moins bien rémunérés dans le secteur des services. En fait, les emplois perdus dans le secteur de la fabrication n'étaient pas tous bien rémunérés et les emplois créés n'étaient pas tous mal rémunérés. De

Table Selected characteristics of employment in the largest gainers and losers by industry
Tableau Certaines caractéristiques d'emploi des plus grands gagnants et perdants par secteur

	All industries Tous les secteurs	Manufacturing Fabrication	Construction	Health care and social assistance Soins de santé et assistance sociale	Retail trade Commerce de détail	Educational services Services d'enseignement	Professional, scientific and technical services Services professionnels, scientifiques et techniques
				%			
2007							
Men - Hommes	52.7	71.6	87.9	17.5	45.2	35.0	57.8
Women - Femmes	47.3	28.4	12.1	82.5	54.8	65.0	42.2
Full-time - Temps plein	81.8	96.1	93.1	76.2	67.1	74.2	86.6
Part-time - Temps partiel	18.2	3.9	6.9	23.8	32.9	25.8	13.4
Permanent	87.1	93.4	81.6	87.6	88.3	75.5	91.9
Temporary - Temporaire	12.9	6.6	18.4	12.4	11.7	24.5	8.1
Union - Syndicat	31.5	29.9	32.6	55.5	15.5	70.7	5.7
50 hours or more per week - 50 heures ou plus par semaine	9.2	4.5	18.6	5.9	2.2	4.1	11.8
Working unpaid overtime - Travail en temps supplémentaire non payé	11.4	8.8	4.9	9.3	5.6	31.5	19.3
				hours - heures			
Usual hours per week - Heures normales par semaine	36.5	39.7	41.2	34.2	31.4	32.3	37.9
				%			
2005							
Working compressed week - Travail à horaire comprimé	6.9	8.4	7.0	8.9	3.4	4.4	3.8
Working flexible hours - Travail à horaire souple	36.6	26.5	41.4	31.7	44.9	34.2	42.0
Working reduced hours - Travail à heures réduites	8.0	3.7	3.0	7.7	13.2	4.8	9.9
Employees receiving classroom training - Employés recevant de la formation en salle de classe	36.5	34.1	32.6	52.9	27.5	47.3	38.1

Source: Statistics Canada, Labour Force Survey 2007; Workplace and Employee Survey, 2005.
Source : Statistique Canada, Enquête sur la population active, 2007; Enquête sur le milieu de travail et les employés, 2005.

paying industries and occupations. Earnings increased rapidly for workers in the mining, oil and gas industries, and managers in primary production (excluding agriculture). Meanwhile, most of the job losses among machine operators and assemblers in manufacturing occurred in the mid and lower pay ranges. In Ontario, losses were heavy in the mid range; in Quebec, the losses were split more evenly between the low and mid ranges.

The employment declines in manufacturing from 2004 to 2007 totalled nearly 250,000. While this was not as large as the losses of the early 1990s, most of the jobs were full time. An earlier study found that high-seniority men laid off in the late 1980s to late 1990s earned less five years after being let go (Morissette et al. 2007). However, although employment increased in high-paying industries and occupations, more research is needed to determine whether ex-factory workers were able to share in these job gains.

While retail trade has added many workers, construction and health care and social assistance saw larger additions to their workforces between 2002 and 2007. The increases among other high-paying jobs may partly explain the discrepancy between increasing real earnings and disappearing manufacturing jobs. Occupations at the high end of the pay scale, such as other management positions in business, finance or government and natural and applied sciences, saw big increases. In construction and health care, workers at both the higher and lower ends of the pay scale saw increases.

References

Bowlby, Geoff. 2006. Toward an International Quality of Work Framework: A report to the Task Force on the Measurement of Quality of Work. Statistics Canada. Ottawa. 14 p.

Frenette Marc, Feng Hou, René Morissette, Ted Wannell and Maryanne Webber. 2008. Earnings and Incomes of Canadians Over the Past Quarter Century, 2006 Census. Statistics Canada Catalogue no. 97-563-X. Ottawa. 51 p.

2002 à 2007, l'emploi a plus fortement progressé dans des secteurs et des professions où la rémunération est plus élevée. La rémunération a augmenté rapidement pour les travailleurs de l'exploitation minière, pétrolière et gazière et pour les gestionnaires de la production primaire (sauf l'agriculture). Entre-temps, la plupart des pertes d'emplois chez les opérateurs de machines et les monteurs dans le secteur de la fabrication sont survenues dans les fourchettes salariales intermédiaires et inférieures. En Ontario, les pertes étaient lourdes dans la fourchette intermédiaire; au Québec, les pertes étaient réparties plus également entre la fourchette inférieure et la fourchette intermédiaire.

De 2004 à 2007, il y a eu près de 250 000 pertes d'emplois dans le secteur de la fabrication. Même si ces pertes n'étaient pas aussi importantes que celles du début des années 1990, il s'agissait pour la plupart d'emplois à plein temps. Une étude antérieure a révélé que les hommes ayant beaucoup d'ancienneté qui ont été mis à pied de la fin des années 1980 à la fin des années 1990 gagnaient moins cinq ans après leur mise à pied (Morissette et autres, 2007). Toutefois, bien que l'emploi ait progressé dans des secteurs et des professions où la rémunération est élevée, il faut pousser les recherches pour déterminer si les ex-travailleurs d'usine ont pu tirer avantage de ces nouveaux emplois.

Pendant que le secteur du commerce de détail gagnait plusieurs employés, il s'est ajouté plus de travailleurs dans le secteur de la construction et celui des soins de santé et de l'assistance sociale de 2002 à 2007. La création d'autres emplois bien rémunérés peut partiellement expliquer la divergence entre l'augmentation de la rémunération réelle et la perte d'emplois dans le secteur de la fabrication. Il s'est ajouté beaucoup de travailleurs à l'extrémité supérieure de l'échelle de rémunération, comme d'autres postes de gestionnaires des services aux entreprises, des services financiers ou de l'administration publique et des travailleurs des sciences naturelles et appliquées. Dans le secteur de la construction et celui des soins de santé, les effectifs ont augmenté tant à l'extrémité supérieure qu'à l'extrémité inférieure de l'échelle de rémunération.

Documents consultés

Bowlby, Geoff. 2006. Toward an International Quality of Work Framework: A report to the Task Force on the Measurement of Quality of Work. Statistique Canada. Ottawa. 14 p.

Frenette Marc, Feng Hou, René Morissette, Ted Wannell et Maryanne Webber. 2008. Gains et revenus des Canadiens durant le dernier quart de siècle, Recensement de 2006, no 97-563-X au catalogue de Statistique Canada. Ottawa. 56 p.

Mollins, Julie. 2008. Perks needed to keep older workers: poll. April 15. Reuters UK. Thomson Reuters.

Morissette, René, Xuelin Zhang and Marc Frenette. 2007. Earnings Losses of Displaced Workers: Canadian Evidence from a Large Administrative Database on Firm Closures and Mass Layoffs. Statistics Canada Catalogue no. 11F0019MIE – No. 291. Analytical Studies Branch Research Paper Series. Ottawa. 38p.

Statistics Canada. 2008. Canada's Changing Labour Force, 2006 Census. Statistics Canada Catalogue no. 97-559-X. Ottawa. 34 p.

Mollins, Julie. 2008. Perks needed to keep older workers: poll. 15 avril. Reuters GB. Thomson Reuters.

Morissette, René; Xuelin Zhang et Marc Frenette. 2007. Les pertes de gains des travailleurs déplacés : données canadiennes extraites d'une importante base de données sur les fermetures d'entreprises et les licenciements collectifs, no 11F0019MIF – 291 au catalogue de Statistique Canada. Direction des études analytiques documents de recherche. Ottawa. 42 p.

Statistique Canada. 2008. L'évolution de la population active au Canada, Recensement de 2006, no 97-559-XIF2006001 au catalogue de Statistique Canada. Ottawa. 40 p.

Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—
socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

Rapide, pratique et fiable—
une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM

Recent feature articles

August 2008
Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008
Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008
From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008
Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008
Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008
Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008
The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007
Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007
Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007
The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007
From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007
Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007
Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007
Canada's Changing Auto Industry.

April 2007
Year end review: westward ho!

Études spéciales récemment parues

Août 2008
À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008
Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008
De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008
Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008
Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008
À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008
Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007
Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007
Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007
La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007
Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007
Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007
Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007
L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007
Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Recent feature articles

March 2007
Recent trends in output and employment.

February 2007
1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007
Work hours instability.

December 2006
Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006
The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006
National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006
The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006
Converging gender roles.

July 2006
Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006
From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006
The west coast boom.

April 2006
1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006
1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

Études spéciales récemment parues

Mars 2007
Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007
1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007
Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006
La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006
L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006
Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006
L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006
Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006
L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006
D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006
L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006
1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006
1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Recent feature articles

February 2006
Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006
Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005
1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005
Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005
Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005
Long-run cycles in business investment.

August 2005
Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005
Canada's trade and investment with China.

May 2005
1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005
Canada's economic growth in review.

March 2005
1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005
The soaring loonie and international travel.

January 2005
1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004
National versus domestic output: a measure of economic maturity?

Études spéciales récemment parues

Février 2006
Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006
Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005
1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005
L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005
Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005
Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005
Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005
Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005
1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005
Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005
1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005
La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005
1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004
Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Recent feature articles

November 2004
Social sssistance by province, 1993-2003.

October 2004
Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004
Canada's imports by country.

August 2004
Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004
Canada's trade with China.

May 2004
1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004
Year-end review.

March 2004
Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004
1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004
Research and development in the service sector.

December 2003
Recent trends in retailing.

November 2003
1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003
Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003
Information technology workers.

August 2003
The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003
The import intensity of provincial exports.

Études spéciales récemment parues

Novembre 2004
Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004
Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004
Importations du Canada par pays.

Août 2004
Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004
Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004
1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004
Revue de fin d'année.

Mars 2004
Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004
1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004
La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003
Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003
1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003
Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003
Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003
L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003
L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Recent feature articles

May 2003
1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003
Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003
Year-end Review.

February 2003
2002—A good year in the labour market.

January 2003
The labour market: up north, down south.

December 2002
Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002
The digital divide in Canada.

October 2002
The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002
Are knowledge-based jobs better?

August 2002
The effects of recessions on the services industries.

June 2002
Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002
1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002
Economic trends in 2001.

March 2002
Output of information and communications technologies.

February 2002
The labour market in 2001.

Études spéciales récemment parues

Mai 2003
1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003
Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003
Revue de fin d'année.

Février 2003
2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003
Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002
Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002
La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002
Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002
Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002
L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002
Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002
1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002
Tendances économiques en 2001.

Mars 2002
La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002
Marché du travail en 2001.

Recent feature articles

January 2002
After the layoff.

December 2001
Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001
1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001
Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001
Time lost due to industrial disputes.

August 2001
Interprovincial productivity differences.

June 2001
Foreign control and corporate concentration.

May 2001
Experiencing low income for several years.

April 2001
Year-end review.

March 2001
1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001
An updated look at the computer services industry.

January 2001
Plugging in: household internet use.

December 2000
Recent trends in provincial GDP.

November 2000
New hiring and permanent separations.

September 2000
Unemployment kaleidoscope.

August 2000
Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

Études spéciales récemment parues

Janvier 2002
Après la mise à pied.

Décembre 2001
Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001
1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001
Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001
Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001
Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001
Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001
À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001
Revue de fin d'année.

Mars 2001
1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001
Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001
Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000
Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000
Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000
Chômage kaléïdoscope.

Août 2000
Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Recent feature articles

June 2000
Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000
Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000
Year-end review.

March 2000
Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000
1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000
The labour market in the 1990s.

December 1999
Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999
The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999
Supplementary measures of unemployment.

September 1999
Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999
Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999
Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999
Seasonality in employment.

April 1999
Year-end review.

March 1999
The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999
Canadians connected.

Études spéciales récemment parues

Juin 2000
Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000
Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000
Revue de fin d'année.

Mars 2000
Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000
1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000
Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999
Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999
Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999
Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999
Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999
Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999
Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999
La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999
Bilan de fin d'année.

Mars 1999
Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999
Les Canadiens branchés.

Recent feature articles

January 1999
Long-term prospects of the young.

December 1998
Canada — US labour market comparison.

November 1998
"Can I help you?": household spending on services.

October 1998
Labour force participation in the 1990s.

September 1998
What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998
The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998
Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998
Provincial trends in GDP.

May 1998
Are jobs less stable in the services sector?

April 1998
Economic trends in 1997.

March 1998
Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998
Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998
Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997
Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997
1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

Études spéciales récemment parues

Janvier 1999
Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998
Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998
« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998
L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998
Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998
Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998
L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998
Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998
Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998
Tendances économiques en 1997.

Mars 1998
Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998
Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998
Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997
Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997
1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Recent feature articles

October 1997
Earnings patterns by age and sex.

September 1997
Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997
Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997
1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997
Provincial economic trends in 1996.

May 1997
Youths and the labour market.

April 1997
Year-end review.

February 1997
An overview of permanent layoffs.

January 1997
1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

Études spéciales récemment parues

Octobre 1997
Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997
Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997
Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997
1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997
Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997
Le point sur la population active.

Avril 1997
Revue de fin d'année.

Février 1997
Un aperçu des mises à pied permanentes.

Janvier 1997
1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!

www.statcan.ca

BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

www.statcan.ca

CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadiennes
en un endroit et en tout temps

The Daily Routine

La routine au Quotidien

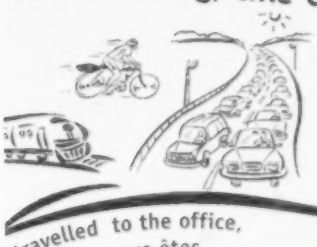
FREE at www.statcan.ca

Statistics Canada's official release bulletin, every working day at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion officielle de Statistique Canada tous les jours ouvrables, dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

GRATUIT sur le site www.statcan.ca

This morning, like every morning, you:



travelled to the office,

drank your coffee,

opened your e-mail,

read your copy of today's *Daily*!

Ce matin, comme chaque matin :

vous vous êtes rendu au bureau,

vous avez bu un café,

ouvert vos courriels,

lu votre exemplaire *du Quotidien*!

Is that right? You didn't read *The Daily*? Did you know that it's the best statistical information source in the country?

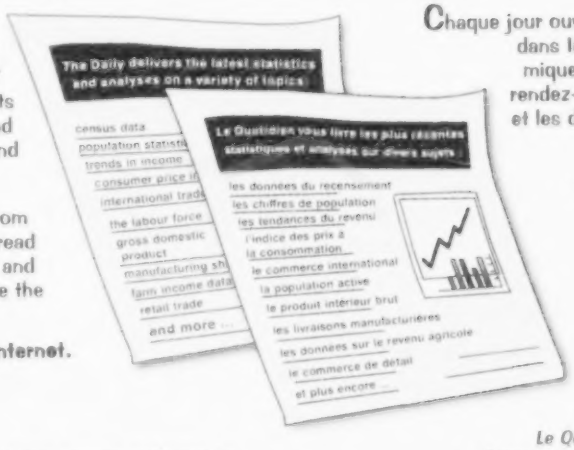
Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily* on the Internet. It's FREE.

Visit **www.statcan.ca** to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities... a good way to add substance to your *Daily* routine!


The Daily delivers the latest statistics and analyses on a variety of topics
census data
population statistics
trends in income
consumer price index
international trade
the labour force
gross domestic product
manufacturing shipments
farm income data
retail trade
and more ...
Le Quotidien vous livre les plus récentes statistiques et analyses sur divers sujets
les données du recensement
les chiffres de population
les tendances du revenu
l'indice des prix à la consommation
le commerce international
la population active
le produit intérieur brut
les livraisons manufacturières
les données sur le revenu agricole
le commerce de détail
et plus encore ...

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*? C'est la meilleure source d'information statistique au pays!

Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien* sur Internet. C'est GRATUIT.

Visitez le site **www.statcan.ca** et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin... voilà un excellent moyen d'ajouter de la substance dans votre routine... au *Quotidien*!

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée

Canadians want to know:

- Are we better off this year than last?
- Where does our money come from and where does it go?
- What are the consequences of inflation?
- How big is the government debt?

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- D'où provient notre argent et où va-t-il?
- Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- Quelle est l'ampleur de la dette publique?

FREE current and historical economic indicators
Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- Unemployment rate
- Population
- Exports and imports
- Federal debt
- Housing starts
- Composite leading indicator
- Labour Income
- Gross Domestic Product (GDP)
- Inflation rate
- Retail sales
- Manufacturing shipments

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS
Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- Taux de chômage
- Population
- Exportations et importations
- Dette fédérale
- Mises en chantier
- Indicateur avancé composite
- Revenu du travail
- Produit intérieur brut (PIB)
- Taux d'inflation
- Ventes au détail
- Livraisons manufacturières

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

It's relevant, accurate, objective... and Canadian, eh!

C'est pertinent, exact, objectif... et canadien!

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Canada